

Vrijdag, 16 juni 1995

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN VRIJDAG 16 JUNI 1995

(95/C 166/05)

DEEL I

Verloop van de vergadering

VOORZITTER: MEVROUW FONTAINE

*Ondervoorzitter**(De vergadering wordt om 9.00 uur geopend).***1. Goedkeuring van de notulen**

De heer Brinkhorst heeft schriftelijk medegedeeld dat hij gisteren weliswaar aanwezig was, maar de presentielijst niet heeft ondertekend.

Het woord wordt gevoerd door:

- de leden Bourlanges en Murphy om erop te wijzen dat zij gisteren weliswaar aanwezig waren, maar de presentielijst niet hebben ondertekend;
- de heer Herman over de stemming over zijn verslag;
- de heer Truscott die, onder verwijzing naar de laatste ontwikkelingen met betrekking tot de situatie in Tsjetsjenië, wenst dat hiermee in de gisteren aangenomen aanbeveling (deel II, punt 3) rekening wordt gehouden en dat met name de gijzeling van burgers wordt veroordeeld (de Voorzitter antwoordt dat de stemming voorbij is, doch dat zijn opmerkingen zullen worden verwerkt in het schrijven bij de resolutie);
- mevrouw Thyssen, om erop te wijzen dat zij niet tegen, maar vóór de gisteren in het kader van het actualiteitendebat aangenomen resoluties over kernproeven had willen stemmen (deel I, punt 23).

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

2. Ingekomen stukken

De Voorzitter deelt mede te hebben ontvangen:

a) van de Raad:

aa) de volgende verzoeken om advies over de volgende voorstellen van de Commissie aan de Raad:

- Voorstel voor een richtlijn van de Raad betreffende de kwaliteit van voor menselijke consumptie bestemd water (4-0199/95 - COM(94)0612 - 95/0010(SYN))

verwezen naar:

ten principale: MILI
voor advies: BEGR

rechtsgrondslag: Art. 130 S, lid 1 EG-Verdrag;

- Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2965/94 van de Raad van 28 novem-

ber 1994 tot oprichting van een Vertaalbureau voor de organen van de Europese Unie (4-0207/95 - COM(95)0125 - 95/0099(CNS))

verwezen naar:

ten principale: BEGR

rechtsgrondslag: Art. 235 EG-Verdrag;

- Voorstel voor een verordening (EG) van de Raad tot wijziging van de Verordeningen (EEG) nr. 404/93 voor de sector bananen, Verordening (EEG) nr. 1035/72 voor de sector groenten en fruit, en Verordening (EEG) nr. 2658/87 inzake de tarief- en statistiek nomenclatuur en het gemeenschappelijk douanetarief (4-0211/95 - COM(95)0114 - 95/0084(CNS))

verwezen naar:

ten principale: LAND
voor advies: BEGR, ONTW

rechtsgrondslag: Art. 043 EG-Verdrag;

- Ontwerp voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende de wederzijdse bijstand tussen de administratieve autoriteiten van de lid-staten en de samenwerking tussen deze autoriteiten en de Commissie met het oog op de juiste toepassing van de douane- en landbouwvoorschriften (wijziging van de rechtsgrondslag) (4-0212/95 - 4324/95 - 00/0450(COD))

verwezen naar:

ten principale: BCON
voor advies: LAND, ECON, JURI

rechtsgrondslag: Art. 100 A, 043 en 113 EG-Verdrag;

- Gewijzigd voorstel voor een richtlijn van de Raad tot invoering van een heffing op de uitstoot van kooldioxide en op het gebruik van energie (4-0214/95 - COM(95)0172 - 00/0806(CNS))

verwezen naar:

ten principale: MILI
voor advies: ECON, ENER, VERV

rechtsgrondslag: Art. 099 en 130 S, lid 2 EG-Verdrag;

- Voorstel voor een besluit van de Raad tot aanpassing van Besluit Nr. 94/268/Euratom betreffende een kaderprogramma voor communautaire activiteiten op het gebied van onderzoek en onderwijs voor de Europese Gemeenschap voor atoomenergie (1994-1998), in verband met de toetreding van de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het koninkrijk Zweden tot de Europese Unie (4-0218/95 - COM(95)0145 - 95/0812(CNS))

verwezen naar:

ten principale: ENER
rechtsgrondslag: Art. 007 Euratom-Verdrag;

Vrijdag, 16 juni 1995

— Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 259/93 betreffende toezicht en controle op de overbrenging van afvalstoffen binnen, naar en uit de Europese Gemeenschap (4-0220/95 — COM(95)0143 — 95/0107(SYN))

verwezen naar:

ten principale: MILI

voor advies: EXTE, JURI, ONTW

rechtsgrondslag: Art. 130 S, lid 1 EG-Verdrag;

— Voorstel voor een beschikking van de Raad tot invoering van een communautair actieprogramma voor civiele bescherming (4-0221/95 — COM(95)0155 — 95/0098(CNS))

verwezen naar:

ten principale: MILI

voor advies: BEGR

rechtsgrondslag: Art. 235 EG-Verdrag;

— Voorstel voor een verordening van de Raad tot vaststelling van gemeenschappelijke voorschriften voor het vervoer van goederen of personen over de binnenwateren, tussen Lid-Staten, om voor dit vervoer het vrij verrichten van diensten te verzekeren (4-0222/95 — COM(95)0167 — 95/0106(CNS))

verwezen naar:

ten principale: VERV

rechtsgrondslag: Art. 075 EG-Verdrag;

— Voorstel voor een besluit van de Raad houdende goedkeuring van het Europees Verdrag betreffende vraagstukken inzake auteursrecht en naburige rechten in het kader van de grensoverschrijdende satellietomroep (4-0223/95 — COM(95)0154 — 95/0100(CNS))

verwezen naar:

ten principale: JURI

voor advies: ECON, CULT

rechtsgrondslag: Art. 057, lid 2, 066, 228, leden 2 en 3, eerste alinea EG-Verdrag;

ab)

— Verslag van de Europese Raad aan het Europees Parlement over de vorderingen van de Europese Unie (uit hoofde van artikel D van het Verdrag betreffende de Europese Unie) (4-0173/95 — 6474/95)

verwezen naar:

ten principale: INST

— Verslag van de Raad over de werking van het Verdrag betreffende de Europese Unie (4-0194/95 — 5082/1/95)

verwezen naar:

ten principale: INST

b) van de Commissie:

— Voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad houdende goedkeuring van een actieprogramma voor de douanediensdiensten van de Gemeenschap („Douane 2000”) (4-0142/95 — COM(95)0119 — 95/0087(COD))

verwezen naar:

ten principale: ECON

voor advies: BEGR, JURI, SOCI, BCON

rechtsgrondslag: Art. 100 A en 113 EG-Verdrag;

beschikbare talen: DA, EL, EN, FR, NL

— Werkdocument van de diensten van de Commissie: Lokale initiatieven voor ontwikkeling en werkgelegenheid — Enquête in de Europese Unie (4-0146/95 — SEC(95)0564)

verwezen naar:

ten principale: SOCI

voor advies: ECON, MILI, CULT

beschikbare talen: DE, ES, FR, IT,

— Werkdocument van de diensten van de Commissie over de stand van de betrekkingen tussen de EG en Chili (4-0153/95 — SEC(95)0563)

verwezen naar:

ten principale: EXTE

voor advies: BUIT

beschikbare talen: DE, EN, FR

— Witboek van de Commissie: Voorbereiding van de geassocieerde landen van Midden- en Oosteuropa op hun opening in de interne markt van de Unie (4-0166/95 — COM(95)0163)

verwezen naar:

ten principale: BUIT

voor advies: alle betrokken commissies

beschikbare talen: DE, EN, FR

— Verslag over het functioneren van het Verdrag betreffende de Europese Unie (4-0168/95 — SEC(95)0731)

verwezen naar:

ten principale: INST

beschikbare talen: DE, EN, FR

— Mededeling aan de Raad en het Europees Parlement: Raadpleging betreffende het Groenboek over de liberalisatie van de telecommunicatieinfrastructuur en kabeltelevisienetwerken (4-0172/95 — COM(95)0158)

verwezen naar:

ten principale: ECON

voor advies: ENER, JURI, SOCI, CULT

beschikbare talen: DE, EN, FR

— Mededeling aan de Raad en het Europees Parlement betreffende de vooruitzichten voor wetenschappelijke en technologische samenwerking met de nieuwe onafhankelijke republieken van de voormalige Sovjetunie (4-0192/95 — COM(95)0190)

verwezen naar:

ten principale: ENER

voor advies: BUIT, BEGR, EXTE, JURI

beschikbare talen: DE, EN, FR

— Verslag over het gemeenschapshandvest van de sociale grondrechten en het protocol betreffende de sociale politiek, gehecht aan het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap (4-0196/95 — COM(95)0184)

verwezen naar:

ten principale: SOCI

voor advies: VROU

Vrijdag, 16 juni 1995

- Mededeling betreffende de opnemings van de eerbiediging van de democratische beginselen en de mensenrechten in de overeenkomsten tussen de Gemeenschap en derde landen (4-0197/95 — COM(95)0216)
verwezen naar:
ten principale: BUIT
voor advies: EXTE, ONTW
beschikbare taal: FR
 - Aanbeveling van de Commissie van 12 mei 1995 over de betalingstermijnen bij handelstransacties (4-0198/95 — COM(95)1075)
verwezen naar:
ten principale: ECON
voor advies: JURI
 - Gewijzigd voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en van de Raad tot vaststelling van een communautair actieprogramma in verband met de preventie van aids en van bepaalde andere besmettelijke ziekten als onderdeel van het actiekader op het gebied van de volksgezondheid (4-0201/95 — COM(95)0209 — 94/0222(COD))
verwezen naar:
ten principale: MILI
voor advies: BEGR, SOCI, CULT, ONTW
rechtsgrondslag: Art. 129 EG-Verdrag;
 - Voorstel tot kredietoverschrijving nr. 10/95 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III — Commissie — Deel A — van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1995 (4-0203/95 — SEC(95)0848)
verwezen naar:
ten principale: BEGR
 - Voorstel tot kredietoverschrijving nr. 11/95 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III — Commissie — Deel B — van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1995 (4-0204/95 — SEC(95)0917)
verwezen naar:
ten principale: BEGR
 - Gewijzigd voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Richtlijn 79/581/EEG van de Raad betreffende de bescherming van de consument inzake de prijsaanduiding van levensmiddelen, gewijzigd bij Richtlijn 88/315/EEG van de Raad en van Richtlijn 88/314/EEG van de Raad inzake de bescherming van de consument op het gebied van de prijsaanduiding van niet voor de voeding bestemde producten (4-0205/95 — COM(95)0259 — 94/0300(COD))
verwezen naar:
ten principale: MILI
voor advies: ECON
rechtsgrondslag: Art. 100 A EG-Verdrag;
 - Gewijzigd voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en van de Raad betreffende overschrijvingen in de EU (4-0206/95 — COM(95)0264 — 94/0242(COD))
verwezen naar:
ten principale: ECON
voor advies: JURI, MILI
rechtsgrondslag: Art. 100 A EG-Verdrag;
 - Groenboek over de modaliteiten voor de overgang naar één enkele munteenheid (4-0208/95 — COM(95)0333)
verwezen naar:
ten principale: ECON
voor advies: alle betrokken commissies
beschikbare talen: DE, EN, FR
 - Ontwerp van operationale begroting van de EGKS voor 1996 (4-0209/95 — SEC(95)0834)
verwezen naar:
ten principale: BEGR
 - Aanbeveling betreffende de grote lijnen van het economisch beleid van de lid-staten van de Gemeenschap (4-0210/95 — COM(95)0228)
verwezen naar:
ten principale: ECON
voor advies: SOCI
beschikbare talen: DE, EN, FR
 - Ontwerp voor de gewijzigde operationele begroting van de EGKS voor 1995 (4-0213/95 — SEC(95)0761)
verwezen naar:
ten principale: BEGR
 - Verslag aan de Europese Raad over de toepassing van het subsidiariteitsbeginsel — 1994 (4-0215/95 — COM(94)0533)
verwezen naar:
ten principale: JURI
voor advies: INST
beschikbare talen: DA, DE, EN, ES, FR, IT, NL, PT
 - Europa 2000 + Samenwerking voor de ruimtelijke ordening van Europa (4-0216/95 — COM(94)0354)
verwezen naar:
ten principale: REGI
 - Mededeling aan de Raad: de Europese Unie en de Russische Federatie: toekomstige betrekkingen (4-0217/95 — COM(95)0223)
verwezen naar:
ten principale: BUIT
- c) *van het Hof van Justitie:*
- Rapport van het Hof van Justitie over bepaalde aspecten van de toepassing van het Verdrag betreffende de Europese Unie en de bijdrage van het Gerecht van Eerste Aanleg voor de Intergouvernementele Conferentie 1996 (4-0189/95 — 8043/95)
verwezen naar:
ten principale: INST

Vrijdag, 16 juni 1995

3. Invoer van bananen * (artikel 143 van het Reglement)

Aan de orde is de stemming over:

— een voorstel voor een verordening (EG) van de Raad tot aanpassing van verordening (EEG) nr. 404/93 ten gevolge van de toetreding van Oostenrijk, Finland en Zweden, wat de omvang van het jaarlijkse tariefcontingent voor de invoer van bananen in de Gemeenschap betreft (COM(95)0115 — C4-0184/95 — 95/0086(CNS))

verwezen naar:

ten principale: LAND

voor advies: BEGR, ONTW

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING (COM(95)0115 — C4-0184/95 — 95/0086(CNS))

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed (*deel II, punt 1*).

4. Omschakeling van akkerbouwareaal in Portugal * (artikel 143 van het Reglement)

Aan de orde is de stemming over:

— een voorstel voor een verordening (EG) van de Raad tot wijziging van verordening (EG) nr. 1017/94 betreffende de omschakeling van akkerbouwareaal op de extensieve veehouderij in Portugal (COM(95)0168 — C4-0195/95 — 95/0101(CNS))

verwezen naar:

ten principale: LAND

voor advies: BEGR

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING (COM(95)0168 — C4-0195/95 — 95/0101(CNS))

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed (*deel I, punt 2*).

5. Instandhouding van de visbestanden * (stemming)

Verslag van de Commissie visserij over het voorstel voor een verordening van de Raad tot vijfde wijziging van verordening (EEG) nr. 1866/86 houdende technische maatregelen voor de instandhouding van de visbestanden in de Oostzee, de Belten en de Øresund (COM(95)0070 — C4-0133/95 — 95/0068(CNS)) (A4-0141/95) (rapporteur: de heer Kindermann) (zonder debat).

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING (COM(95)0070 — C4-0133/95 — 95/0068(CNS))

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed (*deel I, punt 3*).

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 3*).

6. Luchtkwaliteit **I (stemming)

Verslagen Papayannakis (A4-0116/95) en Pollack (A4-0117/95)

a) A4-0116/95

VOORSTEL VOOR EEN RICHTLIJN COM(94)0109 — C4-0112/94 — 94/0106(SYN):

Aangenomen amendementen: 1; 38; 37; 39; 3; 5 t/m 7, 9 t/m 12, en 14 t/m 16 en bloc; 8 bij ES (92 vóór, 57 tegen, 1 onthouding) en 13 bij ES (90 vóór, 61 tegen, 0 onthoudingen)

Vervallen amendementen: 2 en 4

Het woord werd gevoerd door:

— de rapporteur om op te merken dat in am. 38 en 39 het woord „emissie” door „immissie” moest worden vervangen en om erop te wijzen dat de Nederlandse versie als referentie voor deze twee amendementen moest worden beschouwd; hij wees er tevens op dat het woord „dieren”, dat ontbrak, in am. 38 moest worden toegevoegd (de Voorzitter antwoordde dat de nodige correcties zouden worden aangebracht);

— mevrouw Oomen-Ruijten, namens de PPE-Fractie, om om aparte stemming over am. 8 en 13 te verzoeken;

— mevrouw Hardstaff, over de stemming over am. 8.

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 4 a*)).

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 4 a*)).

b) A4-0117/95

VOORSTEL VOOR EEN BESCHIKKING COM(94)0345 — C4-0165/94 — 94/0194(SYN):

De rapporteur voert het woord om te vragen am. 18 vóór am. 1 en am. 19 vóór am. 4 in stemming te brengen, aangezien dit compromisamendementen zijn; zij zei vervolgens tegen de amendementen van de PPE-Fractie te zijn (de Voorzitter stelde vast dat geen bezwaar werd gemaakt tegen het verzoek van de rapporteur).

Aangenomen amendementen: 18; 2; 3; 19 bij ES (103 vóór, 61 tegen, 0 onthoudingen); 5; 6 en 7 t/m 11 en bloc

Verworpen amendementen: 12 bij ES (63 vóór, 94 tegen, 3 onthoudingen); 15; 17; 13; 14

Vervallen amendementen: 1; 4 en 16

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 4 b*)).

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 4 b*)).

Vrijdag, 16 juni 1995

7. MEDIA II — Ontwikkeling en distributie — Opleiding **I (stemming)

Verslagen André-Léonard (A4-0143 en 0144/95)

a) A4-0143/95 *

VOORSTEL VOOR EEN BESLUIT COM(94)0523 — C4-0158/95 — 95/0027(CNS):

De Voorzitter wijst erop dat am. 3 in am. 4 en am. 24 en 25 in am. 23 zijn overgenomen.

Aangenomen amendementen: 1 (rechtsgrondslag); 2 als mondeling gewijzigd door de rapporteur; 4 (1ste deel); 5 t/m 35 en bloc; 59; 36 en 38 en bloc; 37 als mondeling gewijzigd door de rapporteur; 39 als mondeling gewijzigd door de rapporteur; 60; 40 t/m 58 en bloc

Verworpen amendementen: 4 (2de deel)

Vervallen amendementen: 3; 24; 25

Ingetrokken amendement: 61

Geannuleerd amendement: 21

Het woord werd gevoerd door:

— de rapporteur om voor te stellen in am. 2 de woorden „om niet de tendens van bedrijfsconcentratie in de hand te werken” te schrappen (de Voorzitter stelde vast dat minder dan twaalf leden, het in artikel 124, lid 6 van het Reglement voor dergelijke bezwaren vastgelegde aantal, tegen deze wijziging bezwaar maakten); het amendement werd bijgevolg aldus gewijzigd in stemming gebracht;

— de rapporteur, vóór de stemming over am. 37, om te verzoeken het bedrag van 343 miljoen ecu in het financieel memorandum te schrappen (de Voorzitter stelde vast dat hiertegen geen bezwaar werd gemaakt);

— de rapporteur om te verzoeken in am. 39 de woorden „professionele deskundigen” te vervangen door „vertegenwoordigers van het beroep” (het Parlement maakte geen bezwaar tegen dit verzoek);

— mevrouw Castellina, voorzitter van de Commissie cultuur, jeugd, onderwijs en media, om erop te wijzen dat het aangenomen amendement 60 ook voor doc. A4-0144/95 gold (de Voorzitter was het hiermee eens);

Aparte stemming en/of stemming in onderdelen:

am. 4 (PPE):

1ste deel: t/m „en Oosteuropese landen”
2de deel: rest

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 5 a*)).

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Bij HS (PPE) neemt het Parlement de wetgevingsresolutie aan

Stemmen:	172
Voor:	169
Tegen:	0
Onthoudingen:	3

(*deel II, punt 5 a*)).

b) A4-0144/95 **I

VOORSTEL VOOR EEN BESLUIT COM(94)0523 — C4-0171/95 — 95/0026(SYN):

Aangenomen amendementen: 1 t/m 8 en bloc; 9; 10; 11; 12; 13; 14 (1ste en 3de deel); 29 als mondeling gewijzigd door de rapporteur; 17 en 18 en bloc; 19; 20 t/m 25 en bloc

Verworpen amendementen: 27; 14 (2de deel); 15 bij ES (24 vóór, 143 tegen, 4 onthoudingen); 26 bij ES (67 vóór, 102 tegen, 5 onthoudingen)

Vervallen amendementen: 16 en 28

Het woord werd gevoerd door:

— de rapporteur om te verzoeken in am. 29 de woorden „professionele deskundigen” te vervangen door „vertegenwoordigers van het beroep” (het Parlement maakte geen bezwaar tegen dit verzoek);

Aparte stemming en/of stemming in onderdelen:

am. 14 (PPE):

1ste deel: 1ste alinea
2de deel: 2de alinea
3de deel: 3de alinea

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 5 b*)).

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 5 b*)).

* * *

Stemverklaringen:

Verslag Papayannakis (A4-0116/95)

schriftelijk: de leden Díez de Rivera Icaza en Teverson

Verslag Pollack (A4-0117/95)

schriftelijk: de heer Rovsing

8. Vrijstelling van rechten en vrijstelling van BTW * (debat en stemming)

De heer Cassidy leidt het verslag in dat hij namens de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid heeft opgesteld over

Vrijdag, 16 juni 1995

- I. het voorstel voor een verordening van de Raad tot vaststelling van de gevallen waarin vrijstelling van rechten bij invoer of bij uitvoer wordt verleend (COM (94)0232 — C4-0274/94 — 94/0140 (CNS) en
- II. het voorstel voor een richtlijn 77/388/EEG en tot vaststelling van de werkingssfeer van artikel 14, lid 1, sub d) daarvan, met betrekking tot de vrijstelling van de belasting over de toegevoegde waarden voor de definitieve invoer van bepaalde goederen (COM(94)0370 — C4-0167/94 — 94/0197 (CNS) (A4-0124/95).

Het woord wordt gevoerd door de leden Miller, namens de PSE-Fractie, de Brémond d'Ars, namens de PPE-Fractie, Schreiner, niet-ingeschrevene, Nußbaumer, de heer Liikanen, lid van de Commissie, en von Wogau, voorzitter van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

STEMMING

I. VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING (COM(94)0232 — C4-0274/94 — 94/0140(CNS))

Aangenomen amendementen: 1; 2 bij ES (45 vóór, 30 tegen, 0 onthoudingen); 3 bij ES (46 vóór, 34 tegen, 0 onthoudingen); 4; 6 en 7 en bloc; 5 in onderdelen

Verworpen amendementen: 8 bij ES (38 vóór, 44 tegen, 0 onthoudingen)

Het woord werd gevoerd door:

— de leden Herman, d'Ancona, de rapporteur en Miller vóór de stemming over am. 8 over het woord „openbare” voor „galerieën”, „musea” en „instellingen”

Aparte stemming en/of stemming in onderdelen:

am. 5 (EDN):

1ste deel: 1ste alinea

2de deel: 2de alinea

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed (*deel II, punt 6*).

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Bij ES (48 vóór, 34 tegen, 1 onthouding) neemt het Parlement de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 6*).

II. VOORSTEL VOOR EEN RICHTLIJN (COM(94)0370 — C4-0167/94 — 94/0197(CNS))

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed (*deel II, punt 6*).

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 6*).

* * *

Stemverklaringen:

schriftelijk: de heer Berthu

9. Granen en aardappelzetmeel * (debat en stemming)

Mevrouw Hardstaff leidt het verslag in dat zij namens de Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling heeft opgesteld over het voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen en Verordening (EG) nr. 1868/94 van de Raad tot vaststellen van een contingeringsregeling voor de productie van aardappelzetmeel (COM(95)0024 — C4-0111/95 — 95/0024(CNS)) (A4-0127/95).

Het woord wordt gevoerd door de leden Rehder, namens de PSE-Fractie, Keppelhoff-Wiechert, namens de PPE-Fractie, Cunha, namens de ELDR-Fractie, Graefe zu Baringdorf, namens de V-Fractie, en Blokland, namens de EDN-Fractie.

VOORZITTER: SIR JACK STEWART-CLARK

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Reichhold, niet-ingeschrevene, Hallam, Mulder, Kreissl-Dörfler, de heer Liikanen, lid van de Commissie, Provan, over het standpunt van de rapporteur ten aanzien van de amendementen en om zich af te vragen of de rapporteur het recht heeft namens zijn fractie amendementen op zijn verslag in te dienen (de Voorzitter antwoordt dat dit niets nieuws is) en de rapporteur.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

STEMMING

De rapporteur voerde het woord over de verschillende amendementen.

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING (COM(95)0024 — C4-0111/95 — 95/0024(CNS))

Aangenomen amendementen: 2 bij ES (44 vóór, 40 tegen, 0 onthoudingen); 3 bij ES (45 vóór, 43 tegen, 0 onthoudingen);

(*deel II, punt 7*)

Verworpen amendement: 10 bij HS

Geannuleerd amendement: 7

Het woord werd gevoerd door:

— de heer Jacob, voorzitter van de Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling, na de aanneming van am. 2, om te protesteren tegen het feit dat de rapporteur zich had uitgesproken vóór amendementen die in de commissie waren verworpen en de heer Rehder over deze opmerking;

Vrijdag, 16 juni 1995

Uitslag van de stemming bij HS

am. 10 (PPE)	
Stemmen:	86
Voor:	41
Tegen:	44
Onthoudingen:	1

* * *

Het woord wordt gevoerd door de heer Jacob, na de stemming over am. 3, om op grond van artikel 112, lid 3 van het Reglement om vaststelling van het quorum te verzoeken. Meer dan 29 leden steunen dit verzoek.

De Voorzitter stelt vast dat het quorum niet wordt bereikt.

De voortzetting van de stemming wordt bijgevolg ingeschreven op de agenda van de volgende vergadering.

Het woord wordt gevoerd door:

- de heer Falconer, die mededeelt dat zijns inziens nog nooit een verzoek om vaststelling van het quorum is ingediend na het begin van de stemming (de Voorzitter antwoordt dat het krachtens het Reglement mogelijk is);
- de heer Hallam, die vraagt of de stemmingen die reeds hebben plaatsgevonden als vaststaand moeten worden beschouwd (de Voorzitter zegt dat dit het geval is);

10. Veterinaire maatregelen in de visserij-industrie (debat en stemming)

Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer Arias Cañete, namens de Commissie visserij, aan de Commissie, over toepassing van buitensporige, dure veterinaire maatregelen in de visserij zonder raadpleging van het Europees Parlement (B4-0516/95).

Het woord wordt gevoerd door de heer Macartney die de Commissie vraagt of zij bereid is haar voorstel in te trekken (de Voorzitter wijst erop dat het debat nog niet is begonnen en dat de Commissie bijgevolg haar standpunt nog niet kenbaar heeft kunnen maken).

Mevrouw Fraga Estévez geeft een toelichting op de mondelinge vraag.

De heer Liikanen, lid van de Commissie, beantwoordt de vraag.

Het woord wordt gevoerd door de leden Baldarelli, namens de PSE-Fractie, Langenhagen, namens de PPE-Fractie, Teverson, namens de ELDR-Fractie, Macartney, namens de ARE-Fractie, Provan, Cushnahan, Cassidy en de heer Liikanen.

De Voorzitter deelt mede van de volgende leden de volgende ontwerp-resolutie overeenkomstig artikel 40, lid 5 van het Reglement te hebben ontvangen:

- Baldarelli, namens de PSE-Fractie, Langenhagen en Provan, namens de PPE-Fractie, Teverson, namens de ELDR-Fractie, Ligabue, namens de FE-Fractie, Gallagher, namens de RDE-Fractie, Macartney, namens de ARE-Fractie, Jové Peres,

namens de GUE/NGL-Fractie, over de buitensporige en dure veterinaire maatregelen die zonder raadpleging van het Europees Parlement in de visserij-industrie van toepassing moeten worden (B4-0938/95).

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

STEMMING

ONTWERP-RESOLUTIE B4-0938/95:

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 8*).

11. Distributie en onderhoud van motorvoertuigen (verklaring van de Commissie)

De heer Liikanen, lid van de Commissie, legt een verklaring af over overeenkomsten inzake de distributie en het onderhoud van motorvoertuigen.

Het woord wordt gevoerd door de leden Kuckelkorn, namens de PSE-Fractie, Cassidy, namens de PPE-Fractie, Cox, namens de ELDR-Fractie, Hallam en de heer Liikanen.

De Voorzitter deelt mede dat de ontwerp-resolutie van Riis-Jørgensen, namens de ELDR-Fractie, overeenkomstig artikel 37, lid 2 van het Reglement, over afzet- en klantenservice-overeenkomsten inzake motorvoertuigen (B4-0939/95) is ingetrokken.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

12. Samenstelling van de commissies, de Paritaire Vergadering EU/ACS en de interparlementaire delegaties

Op verzoek van de ELDR-Fractie en de RDE-Fractie bekrachtigt het Parlement de benoemingen van:

- de heer Giansily in de Begrotingscommissie;
- de heer Nordmann in
 - de Commissie ontwikkelingssamenwerking
 - de Paritaire Vergadering ACS/EU
 - de delegatie voor de betrekkingen met Japan

13. In het register ingeschreven verklaringen (artikel 48 van het Reglement)

De Voorzitter deelt overeenkomstig artikel 48, lid 3 van het Reglement mee hoeveel handtekeningen onder de in het register ingeschreven verklaringen zijn geplaatst.

Document nr.	Auteur	Handtekeningen
5/95	Kaklamanis	21
6/95	Langer	38

Vrijdag, 16 juni 1995

14. Verzending van de tijdens de huidige vergadering aangenomen resoluties

De Voorzitter brengt overeenkomstig artikel 133, lid 2 van het Reglement in herinnering dat de notulen van de huidige vergadering tijdens de volgende vergadering aan het Parlement ter goedkeuring zullen worden voorgelegd.

Met instemming van het Parlement zal hij de zojuist aangenomen teksten reeds thans toezenden aan degenen voor wie zij bestemd zijn.

15. Rooster van de volgende vergaderingen

De Voorzitter brengt in herinnering dat de volgende vergaderingen van 27 t/m 29 juni 1995 zullen plaatsvinden.

16. Onderbreking van de zitting

De Voorzitter verklaart de zitting van het Europees Parlement te zijn onderbroken.

(De vergadering wordt om 11.30 uur gesloten.)

Enrico VINCI
Secretaris-generaal

Nicole FONTAINE
Ondervoorzitter

Vrijdag, 16 juni 1995

DEEL II

Teksten aangenomen door het Europese Parlement

1. Invoer van bananen * (artikel 143 van het Reglement)

Voorstel voor een verordening van de Raad tot aanpassing van Verordening (EEG) nr. 404/93 ten gevolge van de toetreding van Oostenrijk, Finland en Zweden, wat de omvang van het jaarlijkse tariefcontingent voor de invoer van bananen in de Gemeenschap betreft (C4-0184/95 – COM(95)0115 – 95/0086(CNS))

Dit voorstel werd goedgekeurd.

2. Omschakeling van akkerbouwareaal in Portugal * (artikel 143 van het Reglement)

Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1017/94 betreffende de omschakeling van akkerbouwareaal op de extensieve veehouderij in Portugal (C4-0195/95 – COM(95)0168 – 95/0101(CNS))

Dit voorstel werd goedgekeurd.

3. Instandhouding van de visbestanden *

A4-0141/95

Voorstel voor een verordening van de Raad tot vijfde wijziging van verordening (EEG) nr. 1866/86 houdende technische maatregelen voor de instandhouding van de visbestanden in de Oostzee, de Belten en de Øresund (COM(95)0070 – C4-0133/95 – 95/0068(CNS))

Dit voorstel werd goedgekeurd.

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een verordening van de Raad tot vijfde wijziging van verordening (EEG) nr. 1866/86 houdende technische maatregelen voor de instandhouding van de visbestanden in de Oostzee, de Belten en de Øresund (COM(95)0070 – C4-0133/95 – 95/0068(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

– gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(95)0070 – 95/0068(CNS))⁽¹⁾ en het gewijzigde voorstel COM(95)0211,

⁽¹⁾ PB C 91 van 12.4.1995, blz. 5.

Vrijdag, 16 juni 1995

- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43 van het EG-Verdrag (C4-0133/95),
 - gelet op artikel 58 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie visserij (A4-0141/95),
1. hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie;
 2. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen;
 3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
 4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

4. Luchtkwaliteit ****I**

a) A4-0116/95

Voorstel voor een richtlijn van de Raad inzake de bewaking van en de zorg voor de luchtkwaliteit (COM(94)0109 – C4-0112/94 – 94/0106(SYN))

Dit voorstel werd goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

(Amendement 1)

Artikel 2, punt 6

6. „grenswaarde”: een kwaliteitsdoelstelling die is vastgesteld teneinde schadelijke effecten op het milieu en/of de gezondheid te voorkomen, die niet mag worden overschreden en bij overschrijding waarvan door de lid-staten de in deze richtlijn vastgestelde maatregelen dienen te worden genomen.

6. „grenswaarde”: een kwaliteitsdoelstelling die **overeenkomstig het principe van de „kritische belasting”** is vastgesteld teneinde schadelijke effecten op het milieu en/of de gezondheid te voorkomen, die niet mag worden overschreden en bij overschrijding waarvan door de lid-staten de in deze richtlijn vastgestelde maatregelen dienen te worden genomen.

(Amendement 38)

Artikel 2, punt 6 bis (nieuw)

6 bis. „maximaal toegestaan immissieniveau”: het niveau van een bepaalde verontreinigde stof, waarbij de gevolgen in geval van inname c.q. depositie niet schadelijk zijn voor mensen, dieren, planten of goederen, met inachtneming van het principe van de „kritische belasting”.

(Amendement 37)

Artikel 2, punt 6 ter (nieuw)

6 ter. „kritische belasting”: ofwel, voor zure neerslag, de hoogste belasting die geen chemische veranderingen veroorzaakt die langdurige schadelijke gevolgen voor

(*) PB C 216 van 06.08.1994, blz. 4.

Vrijdag, 16 juni 1995

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

de meest kwetsbare ecosystemen hebben; ofwel voor gasvormige verontreinigende stoffen, de kritische waarde gedefinieerd als de concentratie in de lucht waarboven zich volgens de huidige kennis rechtstreekse schadelijke gevolgen voor receptoren, zoals planten, ecosystemen of materialen, kunnen voordoen;

(Amendement 3)

Artikel 3, alinea bis (nieuw)

Naast het verstrekken van bovenbedoelde informatie aan de Commissie stellen de lid-staten het publiek met alle daartoe aangewezen middelen in kennis van deze informatie.

(Amendement 39)

Artikel 4, lid 1

1. Voor de in bijlage I opgenomen stoffen dient de Commissie na overleg met het raadgevend comité bedoeld in artikel 12 voorstellen in bij de Raad voor de vaststelling van de kwaliteitsdoelstellingen voor lucht, waarbij het volgende tijdschema wordt aangehouden:

- uiterlijk op 31 december 1996 voor de stoffen *1 tot en met 5*;
- conform aan artikel 8 van richtlijn 92/72/EEG voor ozon;
- zo spoedig mogelijk, maar uiterlijk op 31 december 1999 voor de stoffen *7 tot en met 14*;

Voor niet in bijlage I opgenomen stoffen dient de Commissie voorstellen voor grenswaarden en alarmpiepunten bij de Raad in, indien uit wetenschappelijke gegevens, rekening houdend met de richtsnoeren in bijlage II, blijkt dat het milieu en/of de volksgezondheid in de Europese Gemeenschap tegen de effecten van deze stoffen moeten worden beschermd; deze voorstellen zullen na overleg met het raadgevend comité bedoeld in artikel 12 worden ingediend.

1. Voor de in bijlage I opgenomen stoffen dient de Commissie na overleg met het raadgevend comité bedoeld in artikel 12 voorstellen in bij de Raad **en het Europees Parlement** voor de vaststelling van de kwaliteitsdoelstellingen voor lucht **en de maximaal toegestane immissieniveaus**, waarbij het volgende tijdschema wordt aangehouden:

- uiterlijk op 31 december 1996 voor de stoffen **van de eerste reeks**;
- conform aan artikel 8 van richtlijn 92/72/EEG voor ozon;
- zo spoedig mogelijk, maar uiterlijk op 31 december 1999 voor de stoffen **van de tweede reeks**;

Voor niet in bijlage I opgenomen stoffen dient de Commissie voorstellen voor grenswaarden, **maximaal toegestane immissieniveaus** en alarmpiepunten bij de Raad **en het Europees Parlement** in, indien uit wetenschappelijke gegevens, rekening houdend met de richtsnoeren in bijlage II, blijkt dat het milieu en/of de volksgezondheid in de Europese Unie tegen de effecten van deze stoffen moeten worden beschermd; deze voorstellen zullen na overleg met het raadgevend comité bedoeld in artikel 12 worden ingediend.

(Amendement 5)

Artikel 4, lid 1 bis (nieuw)

1 bis. De Commissie zorgt ervoor dat de eerder genoemde kwaliteitsdoelstellingen (grenswaarden en alarmpiepunten) op gezette tijden worden herzien, telkens met inachtneming van de recentste resultaten van het desbetreffend wetenschappelijk-epidemiologisch onderzoek en van de laatste ontwikkelingen op het gebied van de meettechnologie.

(Amendement 6)

Artikel 4, lid 1 ter (nieuw)

1 ter. De Commissie legt in de periode daarna doelstellingen voor de luchtkwaliteit vast ten aanzien van de verontreinigende stoffen die zijn opgenomen in bijlage I, sub 3).

Vrijdag, 16 juni 1995

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 7)

Artikel 4, lid 1 quater (nieuw)

1 quater. In een volgend stadium bevordert de Commissie studies waarin de gevolgen van de wisselwerking tussen diverse verontreinigende stoffen of bronnen alsmede de invloed van het klimaat op de werking van de in deze richtlijn behandelde verontreinigende stoffen worden geanalyseerd.

(Amendement 8)

Artikel 4, lid 2, sub a), derde streepje bis (nieuw)

— **de bemonsteringstechnieken en de bemonsteringspunten.**

(Amendement 9)

Artikel 4, lid 3, eerste alinea

3. Indien nodig wordt, teneinde rekening te houden met de bestaande niveaus van een bepaalde verontreinigende stof op het moment dat de kwaliteitsdoelstellingen worden vastgesteld en met de tijd die nodig is voor de invoering van maatregelen ter verbetering van de luchtkwaliteit, door de Raad tevens een tijdelijke toegestane overschrijdingsmarge voor deze grenswaarde vastgesteld.

3. Indien nodig wordt, teneinde rekening te houden met de bestaande niveaus van een bepaalde verontreinigende stof op het moment dat de kwaliteitsdoelstellingen worden vastgesteld en met de tijd die nodig is voor de invoering van maatregelen ter verbetering van de luchtkwaliteit, door de Raad tevens **voor maximaal 5 jaar** een tijdelijke toegestane overschrijdingsmarge voor deze grenswaarde vastgesteld.

(Amendement 10)

Artikel 4, lid 4

4. Wanneer een lid-staat strengere doelstellingen hanteert dan door de Raad worden overeengekomen, stelt deze de Commissie daarvan op de hoogte.

4. Wanneer een lid-staat strengere doelstellingen hanteert dan door de Raad worden overeengekomen, stelt deze de Commissie **en het Europees Milieuagentschap** daarvan op de hoogte.

(Amendement 11)

Artikel 4, lid 5

5. Wanneer een lid-staat voornemens is kwaliteitsdoelstellingen vast te stellen voor stoffen die niet onder de kwaliteitsdoelstellingen voor lucht van de Europese Gemeenschap vallen, deelt hij dit vóór de invoering daarvan tijdig aan de Commissie mee, *zodat kan worden nagegaan* of een optreden op communautair niveau aan de hand van de richtsnoeren in bijlage II nodig is.

5. Wanneer een lid-staat voornemens is kwaliteitsdoelstellingen vast te stellen voor stoffen die niet onder de kwaliteitsdoelstellingen voor lucht van de Europese Gemeenschap vallen, deelt hij dit vóór de invoering daarvan tijdig aan de Commissie **en het Europees Milieuagentschap** mee. **De Commissie moet na overleg en een onderzoek in het kader van het in artikel 12 bedoelde raadgevend comité tijdig laten weten** of een optreden op communautair niveau aan de hand van de richtsnoeren in bijlage II nodig is.

(Amendement 12)

Artikel 5, lid 2

2. Meting is verplicht in de volgende zones:

- agglomeraties van meer dan 250.000 inwoners en een bevolkingsdichtheid van meer dan 1000 inwoners/km²,
- zones met een slechte of onvoldoende luchtkwaliteit.

2. Meting is verplicht in de volgende zones:

- agglomeraties van meer dan **100.000** inwoners,
- zones met een slechte of onvoldoende luchtkwaliteit.
- **sterk geïndustrialiseerde zones met een hoog verbruik van fossiele brandstoffen.**

Vrijdag, 16 juni 1995

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

(Amendement 13)

Artikel 7, lid 1

1. De lid-staten nemen de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat binnen de termijnen die in de in artikel 4 bedoelde besluiten zullen worden gesteld, aan de op communautair niveau vastgestelde grenswaarden wordt voldaan.

1. De lid-staten nemen de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat binnen de termijnen die in de in artikel 4 bedoelde besluiten zullen worden gesteld, aan de op communautair niveau vastgestelde grenswaarden wordt voldaan. **De door de lid-staten te nemen maatregelen worden ook gekoppeld aan de vestigingsvergunningen voor bedrijven, met inachtneming van de op handen zijnde richtlijn betreffende de algemene preventie van en de controle op verontreiniging.**

(Amendement 14)

Artikel 7, lid 2

2. De lid-staten maken plannen op korte termijn voor maatregelen die kunnen worden genomen wanneer een overschrijding wordt verwacht, teneinde de kans op een overschrijding te verminderen en de eventuele duur daarvan te beperken.

2. De lid-staten maken plannen op korte termijn voor maatregelen die kunnen worden genomen wanneer een overschrijding wordt verwacht, teneinde de kans op een overschrijding te verminderen en de eventuele duur daarvan te beperken. **Deze plannen op korte termijn omvatten desgevallend ook maatregelen voor de tijdelijke stopzetting van de activiteiten die ertoe bijdragen dat de grenswaarden worden overschreden alsmede een verbod op autoverkeer.**

(Amendement 15)

Artikel 7, lid 3, sub a), inleidende zin

a) stellen de lid-staten de Commissie op de hoogte van:

a) stellen de lid-staten de Commissie **en het Europees Milieuagentschap** op de hoogte van:

(Amendement 16)

Artikel 7, lid 3, sub b), tweede alinea

Dit plan of programma, dat ter beschikking van het publiek dient te worden gesteld, bevat minimaal de in bijlage III vermelde informatie;

Dit plan of programma, dat ter beschikking van het publiek **en de niet-gouvernementele milieuorganisaties** dient te worden gesteld, bevat minimaal de in bijlage III vermelde informatie;

(Amendement 17)

Artikel 7, lid 3, sub c) i)

i) deze plannen of programma's zo spoedig mogelijk en uiterlijk *binnen twee* jaar na het eind van het jaar waarin de niveaus werden waargenomen, aan de Commissie worden toegezonden;

i) deze plannen of programma's zo spoedig mogelijk en uiterlijk **één** jaar na het eind van het jaar waarin de niveaus werden waargenomen, aan de Commissie worden toegezonden;

(Amendement 18)

Artikel 8, tweede alinea

De lijst van gebieden met een nog onvoldoende luchtkwaliteit met informatie waarin een overzicht wordt gegeven van de in deze gebieden geconstateerde niveaus, wordt overeenkomstig de eisen van artikel 11 bij de Commissie ingediend.

De lijst van gebieden met een nog onvoldoende luchtkwaliteit met informatie waarin een overzicht wordt gegeven van de in deze gebieden geconstateerde niveaus, wordt overeenkomstig de eisen van artikel 11 bij de Commissie **en het Europees Milieuagentschap** ingediend.

Vrijdag, 16 juni 1995

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

(Amendement 19)

Artikel 9

Gebieden met een goede luchtkwaliteit worden bij de Commissie aangemeld en informatie met een overzicht van de in deze gebieden geconstateerde niveaus wordt overeenkomstig de bepalingen van artikel 11 bij de Commissie ingediend.

Gebieden met een goede luchtkwaliteit worden bij de Commissie **en het Europees Milieuagentschap** aangemeld en informatie met een overzicht van de in deze gebieden geconstateerde niveaus wordt overeenkomstig de bepalingen van artikel 11 bij de Commissie **en het Europees Milieuagentschap** ingediend.

(Amendement 20)

Artikel 11, punt 1, inleidende zin

1) verstrekken de lid-staten de Commissie:

1) verstrekken de lid-staten de Commissie **en het Europees Milieuagentschap**:

(Amendement 21)

Artikel 12, lid 1

1. De Commissie zal worden bijgestaan door een comité van raadgevende aard dat is samengesteld uit vertegenwoordigers van de lid-staten en wordt voorgezeten door een vertegenwoordiger van de Commissie.

1. De Commissie zal worden bijgestaan door een comité van raadgevende aard dat is samengesteld uit vertegenwoordigers van de lid-staten en wordt voorgezeten door een vertegenwoordiger van de Commissie. **Dit comité wint het advies in van de experts van de betrokken industrietakken en sectoren, met inbegrip van de NGO's die gespecialiseerd zijn in de aangelegenheden waarover het comité zich zal buigen.**

(Amendement 22)

Artikel 12, lid 2

2. De vertegenwoordiger van de Commissie legt aan het comité een ontwerp voor van de te nemen maatregelen. Het comité *brengt* binnen een termijn die de voorzitter kan vaststellen naar gelang van de urgentie van de materie advies uit over dit ontwerp, zo nodig door middel van stemming.

2. De vertegenwoordiger van de Commissie legt aan **het Europees Parlement en** het comité een ontwerp voor van de te nemen maatregelen. **Het Europees Parlement en** het comité **brengen** binnen een termijn die de voorzitter kan vaststellen naar gelang van de urgentie van de materie advies uit over dit ontwerp, zo nodig door middel van stemming.

(Amendement 23)

Artikel 12, lid 4

4. De Commissie houdt zoveel mogelijk rekening met het door het comité uitgebrachte advies. Zij brengt het comité op de hoogte van de wijze waarop zij rekening heeft gehouden met *zijn* advies.

4. De Commissie houdt zoveel mogelijk rekening met het door **het Europees Parlement en** het comité uitgebrachte advies. Zij brengt **het Europees Parlement en** het comité op de hoogte van de wijze waarop zij rekening heeft gehouden met **hun** advies.

(Amendement 24)

*Bijlage I, punt 1, titel*1. Verontreinigende stoffen *die door EG-richtlijnen worden bestreken*1. Verontreinigende stoffen **die in een eerste stadium worden behandeld, met inbegrip van die welke door EG-richtlijnen worden bestreken**

(Amendement 25)

*Bijlage I, punt 1, sub 6 bis (nieuw)***6 bis. Koolmonoxide (CO)**

Vrijdag, 16 juni 1995

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

(Amendement 26)

*Bijlage I, punt 1, sub 6 ter (nieuw)***6 ter. Benzeen (C₆H₆)**

(Amendement 27)

*Bijlage I, punt 1, sub 6 quater (nieuw)***6 quater. Zure depositie**

(Amendement 28)

*Bijlage I, punt 1, sub 6 quinquies (nieuw)***6 quinquies. PM10**

(Amendement 29)

*Bijlage I, punt 2, sub 7*7. *Koolmonoxide (CO)***Schrappen**

(Amendement 30)

*Bijlage I, punt 2, sub 9*9. *Zure depositie***Schrappen**

(Amendement 31)

*Bijlage I, punt 2, sub 10*10. *Benzeen (C₆H₆)***Schrappen**

(Amendement 32)

*Bijlage I, punt 2, sub 14*14. *Nikkel (Ni)***14. Nikkelverbindingen die onder categorie L van richtlijn 67/548/EEG als kankerverwekkend zijn opgenomen.**

(Amendement 33)

*Bijlage I, punt 2, sub 14 bis (nieuw)***14 bis. Butadiëen 1.3**

(Amendement 34)

*Bijlage I, punt 2 bis (nieuw)***2 bis. Verontreinigende stoffen die in een volgend stadium moeten worden behandeld:**

- **Dioxines**
- **Vluchtige organische verbindingen**
- **Methaan**
- **Ammoniak**
- **Salpeterzuur**
- **Poly-aromatische koolwaterstoffen in het algemeen.**

Vrijdag, 16 juni 1995

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

(Amendement 35)

*Bijlage II, in fine (nieuw)***Tevens kunnen methodes voor risicobeoordeling worden
aangewend.**

(Amendement 36)

Bijlage III, punt 6, eerste streepje

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> — bijzonderheden over de factoren die verantwoordelijk zijn voor de overschrijding (verplaatsing, vorming) | <ul style="list-style-type: none"> — bijzonderheden over de factoren die verantwoordelijk zijn voor de overschrijding (verplaatsing, met inbegrip van grensoverschrijdende verplaatsing, vorming) |
|--|---|

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een richtlijn van de Raad inzake de bewaking van en de zorg voor de luchtkwaliteit (COM(94)0109 – C4-0112/94 – 94/0106(SYN))

(Samenwerkingsprocedure: eerste lezing)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(94)0109 – 94/0106(SYN))⁽¹⁾,
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig de artikelen 189 C en 130 S, lid 1 van het EG-Verdrag (C4-0112/94),
 - gelet op artikel 58 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming en het advies van de Begrotingscommissie (A4-0116/95),
1. hecht zijn goedkeuring aan het Commissievoorstel zoals gewijzigd door het Parlement;
 2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 189 A, lid 2 van het EG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;
 3. verzoekt de Raad de door het Parlement aangenomen wijzigingen op te nemen in zijn krachtens artikel 189 C, sub a) van het EG-Verdrag vast te stellen gemeenschappelijk standpunt;
 4. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
 5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB C 216 van 6.8.1994, blz. 4.

Vrijdag, 16 juni 1995

b) A4-0117/95

Voorstel voor een beschikking van de Raad tot invoering van een regeling voor de onderlinge uitwisseling van informatie over en gegevens van meetnetten en meetstations voor luchtverontreiniging in de lid-staten (COM(94)0345 – C4-0165/94 – 94/0194(SYN))

Dit voorstel werd goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

(Amendement 18)

Titel

Voorstel voor een beschikking van de Raad *tot invoering van een regeling voor de onderlinge uitwisseling van informatie over en gegevens van meetnetten en meetstations voor luchtverontreiniging in de lid-staten*

Voorstel voor een beschikking van de Raad **inzake de meting van en de onderlinge uitwisseling van informatie over luchtverontreiniging**

(Amendement 2)

Artikel 2

De onderlinge uitwisseling heeft betrekking op de in bijlage I vermelde verontreinigende stoffen, voor zover deze in de lid-staten worden gemeten.

De onderlinge uitwisseling heeft betrekking op de in bijlage I vermelde verontreinigende stoffen. **De lid-staten zijn verplicht gegevens en informatie te verstrekken over de verontreinigende stoffen die onder de richtlijn betreffende luchtkwaliteit vallen en die op de lijst in bijlage I.1 staan. De lid-staten wordt verzocht gegevens en informatie te verstrekken over de verontreinigende stoffen die op de lijst in bijlage I.2 staan, voor zover deze momenteel in de lid-staten worden gemeten.**

Dit artikel wordt over twee jaar herzien, teneinde na te gaan of de meting van de verontreinigende stoffen die op de lijst van bijlage I.2 staan, verplicht moet worden gesteld.

(Amendement 3)

Artikel 4, lid 2

2. De Commissie stelt de lid-staten de computerbestanden met de reeds door haar diensten verzamelde informatie, alsmede de nodige programmatuur voor het beheer en de bijwerking daarvan, ter beschikking.

2. De Commissie stelt de lid-staten **en het grote publiek** de computerbestanden met de reeds door haar diensten verzamelde informatie, alsmede de nodige programmatuur voor het beheer en de bijwerking daarvan, ter beschikking.

(Amendement 19)

Artikel 4, lid 3

3. De lid-staten zorgen voor correctie, wijziging en/of aanvulling van deze informatie. De bijgewerkte computerbestanden worden de Commissie uiterlijk op 1 oktober van elk jaar toegezonden, voor het eerst in 1994.

3. De lid-staten zorgen voor correctie, wijziging en/of aanvulling van deze informatie. De bijgewerkte computerbestanden worden de Commissie uiterlijk op 1 oktober van elk jaar toegezonden; voor het eerst in 1995.

(*) PB C 281 van 7.10.1994, blz. 9.

Vrijdag, 16 juni 1995

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 5)

Artikel 5, lid 1, sub a)

- | | |
|---|--|
| <p>a) de ruwe en statistische gegevens over de voor de berekening van de gemiddelde aanbevolen perioden, vermeld in bijlage I, voor <i>ten minste 30% van de</i> in artikel 3, onder a), bedoelde stations; deze stations moeten verspreid zijn over het hele grondgebied van elke lid-staat.</p> | <p>a) de ruwe en statistische gegevens over de voor de berekening van de gemiddelde aanbevolen perioden, vermeld in bijlage I, voor alle in artikel 3, onder a), bedoelde stations; deze stations moeten verspreid zijn over het hele grondgebied van elke lid-staat.</p> |
|---|--|

(Amendement 6)

Artikel 5, lid 6

- | | |
|---|---|
| <p>6. De Commissie stelt jaarlijks een technisch verslag over de verzamelde resultaten op en verstrekt de lid-staten een bijgewerkte versie van de databank „resultaten”.</p> | <p>6. De Commissie stelt jaarlijks een technisch verslag over de verzamelde resultaten op en verstrekt de lid-staten een bijgewerkte versie van de databank „resultaten”. Deze gegevens zijn op verzoek via de computer voor het publiek toegankelijk.</p> |
|---|---|

(Amendement 7)

Artikel 5, lid 7 bis (nieuw)

7 bis. De Commissie of het Europees Milieuagentschap stellen een algemeen verslag op voor openbare inzage, met een samenvatting van de verzamelde gegevens en een overzicht van de trends inzake de luchtkwaliteit in de EU. Het verslag omvat tevens samenvattingen van het aantal keren, dagen en plaatsen van overtreding van de communautaire grenswaarden in een jaar.

(Amendement 8)

Artikel 9

Deze beschikking is van toepassing met ingang van 1 oktober 1994.

Deze beschikking is van toepassing met ingang van 1 oktober 1995 en wordt twee jaar na deze datum herzien.

(Amendement 9)

Bijlage I, titel en tabel

Lijst van verontreinigende stoffen, *aanbevolen periode voor de berekening van de gemiddelden, statistische parameters en meeteenheden*

VERONTREINIGENDE STOF	Gemiddelde over	uitgedrukt in
1. SO ₂ zwaveldioxyde	24 uur	SO ₂ -equivalent
2. SZ sterk zuur	24 uur	
3. ZD zwevende deeltjes	24 uur	
4. PM10	24 uur	
5. ZR zwarte rook	24 uur	
6. O ₃ ozon	1 uur	NO ₂ -equivalent
7. NO ₂ stikstofdioxide	1 uur	
8. NO _x stikstofdioxiden	1 uur	
9. CO koolmonoxide	1 uur	
10. H ₂ S diwaterstofsulfide	24 uur	
11. Pb lood	24 uur	
12. Hg kwik	24 uur	

1. Lijst van verontreinigende stoffen die vallen onder de richtlijn betreffende luchtkwaliteit, waarbij meting en wederzijdse uitwisseling van informatie verplicht zijn

VERONTREINIGENDE STOF	gemiddelde over	uitgedrukt in
SO ₂ zwaveldioxyde	24 uur	
ZD zwevende deeltjes-materiaal	24 uur	
PM10 zwevende deeltjes (<10µm)	24 uur	
ZR zwarte rook	24 uur	
O ₃ ozon	1 uur	NO ₂ -equivalent
NO ₂ stikstofdioxide	1 uur	
NO _x stikstofdioxiden	1 uur	
CO koolmonoxide	1 uur	
Pb lood	24 uur	

Vrijdag, 16 juni 1995

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST		DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN	
13. Cd cadmium	24 uur	Cd cadmium	24 uur
14. Ni nikkel	24 uur	Ni nikkel	24 uur
15. Cr chroom	24 uur		
16. Mn mangaan	24 uur		
17. As arseen	24 uur	As arseen	24 uur
18. CS ₂ koolstofdissulfide	1 uur		
19. C ₆ H ₆ benzeen	24 uur	C ₆ H ₆ benzeen	24 uur
20. C ₆ H ₅ -CH ₃ toluen	24 uur		
21. C ₆ H ₅ .CH=CH ₂ styreen	24 uur		
22. CH ₂ =CH-CN acrylonitril	24 uur		
23. HCHO formaldehyd	1 uur		
24. C ₂ HCl ₃ trichloorethyleen	24 uur		
25. C ₂ Cl ₄ tetrachloorethyleen	24 uur		
26. CH ₂ Cl ₂ dichloormethaan	24 uur		
27. BaP benzo(a)pyreen	24 uur		
28. PAK polycyclische aromatische koolwaterstoffen	24 uur	PAK polycyclische aromatische koolwaterstoffen (benzo(a)pyreen (BaP) als indicator) fluoride	24 uur
29. VC vinylchloride	24 uur		
30. VOC (NM) vluchtige organische stoffen (totaal, zonder methaan)	24 uur		
31. VOC (T) vluchtige organische stoffen (totaal)	24 uur		
32. PAN peroxyacetylnitraat	1 uur		
33. N-depositie natte depositie — stikstof	1 maand	N-equivalent	
34. S-depositie natte depositie — zwavel	1 maand	S-equivalent	

(Amendement 10)

Bijlage I, na de tabel, nieuwe tabel

2. Lijst van verontreinigende stoffen waarvoor meting en onderlinge uitwisseling van informatie zijn vereist, voor zover deze in de lid-staten worden gemeten

VERONTREINIGENDE STOF	gemiddelde over	uitgedrukt in
SZ sterk zuur	24 uur	SO ₂ -equivalent
H ₂ S diwaterstofsulfide	24 uur	
Hg kwik	24 uur	
Cr chroom	24 uur	
Mn mangaan	24 uur	
CS ₂ koolstofdissulfide	1 uur	
C ₆ H ₅ -CH ₃ toluen	24 uur	
C ₆ H ₅ .CH=CH ₂ styreen	24 uur	
CH ₂ =CH-CN acrylonitril	24 uur	
HCHO formaldehyde	1 uur	
C ₂ HCl ₃ trichloorethyleen	24 uur	
C ₂ Cl ₄ tetrachloorethyleen	24 uur	
CH ₂ Cl ₂ dichloormethaan	24 uur	
BaP benzo(a)pyreen	24 uur	
VC vinylchloride	24 uur	
VOC (NM) vluchtige organische stoffen (totaal, zonder methaan)	24 uur	
VOC (T) vluchtige organische stoffen (totaal)	24 uur	
PAN peroxyacetylnitraat	1 uur	
N-depositie natte depositie — stikstof	1 maand	N-equivalent
S-depositie natte depositie — zwavel	1 maand	S-equivalent
butadien	24 uur	

(Amendement 11)

Bijlage II, II.2.1, eerste drie substreepjes

— brede straat met

— brede straat met

— zeer druk verkeer (meer dan 30.000 voertuigen per dag)

Vrijdag, 16 juni 1995

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
– druk verkeer (<i>meer dan</i> 10.000 voertuigen per dag)	– druk verkeer (10.000 tot 30.000 voertuigen per dag)
– gemiddeld verkeer (2.000 tot 10.000 voertuigen per dag)	– gemiddeld verkeer (2.000 tot 10.000 voertuigen per dag)
– weinig verkeer (minder dan 2.000 voertuigen per dag)	– weinig verkeer (minder dan 2.000 voertuigen per dag)
– voetgangerszone	– voetgangerszone
– smalle straat met	– smalle straat met
	– zeer druk verkeer (meer dan 30.000 voertuigen per dag)
– druk verkeer (<i>meer dan</i> 10.000 voertuigen per dag)	– druk verkeer (10.000 tot 30.000 voertuigen per dag)
– gemiddeld verkeer (2.000 tot 10.000 voertuigen per dag)	– gemiddeld verkeer (2.000 tot 10.000 voertuigen per dag)
– weinig verkeer (minder dan 2.000 voertuigen per dag)	– weinig verkeer (minder dan 2.000 voertuigen per dag)
– voetgangerszone	– voetgangerszone
– canyonstraat met	– canyonstraat met
	– zeer druk verkeer (meer dan 30.000 voertuigen per dag)
– druk verkeer (<i>meer dan</i> 10.000 voertuigen per dag)	– druk verkeer (10.000 tot 30.000 voertuigen per dag)
– gemiddeld verkeer (2.000 tot 10.000 voertuigen per dag)	– gemiddeld verkeer (2.000 tot 10.000 voertuigen per dag)
– weinig verkeer (minder dan 2.000 voertuigen per dag)	– weinig verkeer (minder dan 2.000 voertuigen per dag)
– voetgangerszone	– voetgangerszone

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een beschikking van de Raad tot invoering van een regeling voor de onderlinge uitwisseling van informatie over en gegevens van meetnetten en meetstations voor luchtverontreiniging in de lid-staten (COM(94)0345 – C4-0165/94 – 94/0194(SYN))

(Samenwerkingsprocedure: eerste lezing)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(94)0345 – 94/0194(SYN)) ⁽¹⁾,
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig de artikelen 189 C en 130 S van het EG-Verdrag (C4-0165/94),
- gezien het verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (A4-0117/95),

1. hecht zijn goedkeuring aan het Commissievoorstel zoals gewijzigd door het Parlement;
2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 189 A, lid 2, van het EG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;
3. verzoekt de Raad de door het Parlement aangenomen wijzigingen op te nemen in zijn krachtens artikel 189 C, sub a) van het EG-Verdrag vast te stellen gemeenschappelijk standpunt;
4. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB C 281 van 7.10.1994, blz. 9.

Vrijdag, 16 juni 1995

5. MEDIA II – Ontwikkeling en distributie – Opleiding */I**

a) A4-0143/95

Voorstel voor een besluit van de Raad betreffende een programma ter bevordering van de ontwikkeling en de distributie van Europese audiovisuele werken (MEDIA II – Ontwikkeling en Distributie) (1996-2000) (COM(94)0523 – C4-0158/95 – 95/0027(CNS))

Dit voorstel werd goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

(Amendement 1)

Eerste visum

gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op *artikel* 130, lid 3,

gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op **de artikelen** 130, lid 3, **en 128**,

(Amendement 2)

Twaalfde overweging

overwegende dat, rekening houdend met de in het kader van het MEDIA-programma opgedane ervaring, voornamelijk vóór en na de produktie (pre- en postproduktie) moet worden opgetreden; dat bij voorrang de ondernemingen van de sector (met name middelgrote en kleine bedrijven) moeten worden versterkt, en dat de samenwerking tussen distributeurs/uitzenders en producenten moet worden aangemoedigd,

overwegende dat, rekening houdend met de in het kader van het MEDIA-programma opgedane ervaring, voornamelijk vóór en na de produktie (pre- en postproduktie) moet worden opgetreden; **overwegende dat de belangrijkste uitdaging voor de Europese filmindustrie vertoning op het witte doek is en dat het vertonen van Europese films in de bioscopen verder moet worden bevorderd; overwegende** dat bij voorrang de ondernemingen van de sector (met name middelgrote en kleine bedrijven) moeten worden versterkt **door de distributeurs te stimuleren hun middelen voor de promotie en vervaardiging van kopieën te verhogen**, en dat de samenwerking tussen distributeurs/uitzenders en producenten moet worden aangemoedigd, **waarbij naar behoren rekening moet worden gehouden met de speciale situatie van onafhankelijke producenten, producenten die van concerns afhankelijk zijn, en producenten die uit de openbare sector afkomstig zijn,**

(Amendement 4)

Twaalfde overweging bis (nieuw)

overwegende dat het wenselijk is het MEDIA-programma open te stellen voor Cyprus, Malta en de Midden- en Oosteuropese landen,

(Amendement 5)

Twaalfde overweging ter (nieuw)

overwegende dat het nodig is de samenwerking tussen distributeurs, uitzenders en producenten te bevorderen en geconcerteerde initiatieven te steunen die het mogelijk maken op nationaal en Europees niveau gemeenschappelijke programmeringsacties op te zetten,

(*) PB C 108 van 29.4.1995, blz. 8.

Vrijdag, 16 juni 1995

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 6)

Twaalfde overweging quater (nieuw)

overwegende dat de communautaire beginselen betreffende cohesie en bevestiging van de Europese identiteit in al haar verscheidenheid een positieve discriminatie impliceren ten aanzien van de landen met een geringe produktie of met minderheidstalen,

(Amendement 7)

Dertiende overweging

overwegende dat de opkomst van een Europese audiovisuele markt de ontwikkeling van Europese werken eist, dat wil zeggen uit lid-staten van de Unie afkomstige werken, zoals omschreven in artikel 6 van de richtlijn 89/552/EEG,

overwegende dat de opkomst van een Europese audiovisuele markt de ontwikkeling van Europese werken eist, dat wil zeggen uit lid-staten van de Unie afkomstige werken, zoals omschreven in artikel 6 van de richtlijn 89/552/EEG, **met inbegrip van werken die het produkt zijn van samenwerkingsakkoorden tussen de lid-staten van de Europese Unie en andere Europese landen, overeenkomstig de regels van de bilaterale overeenkomsten inzake coproductie en trilaterale overeenkomsten inzake financiële coproductie,**

(Amendement 8)

Veertiende overweging

overwegende dat, wil de audiovisuele programma-industrie concurrerend zijn, het gebruik van nieuwe technologieën in het ontwikkelingsstadium der programma's noodzakelijk is,

overwegende dat, wil de audiovisuele programma-industrie concurrerend zijn, het gebruik van nieuwe technologieën **en nieuwe know-how** in het ontwikkelingsstadium der programma's **en hun uitzendmiddelen** noodzakelijk is,

(Amendement 9)

Vijftiende overweging bis (nieuw)

overwegende dat, om aan de Amerikaanse concurrentie het hoofd te bieden, het belangrijk is erop toe te zien dat Europese films op grote schaal en nagenoeg op hetzelfde tijdstip worden uitgezonden in alle landen van Europa (met inbegrip van de Midden- en Oosteuropese landen),

(Amendement 10)

Zestiende overweging

overwegende dat de voorwaarden waaronder Europese werken op de televisie worden uitgezonden, moeten worden verbeterd,

overwegende dat de voorwaarden waaronder Europese werken **in de bioscoop** en op de televisie worden uitgezonden, moeten worden verbeterd, **waarbij extra aandacht moet worden besteed aan produkties uit lid-staten met een geringe productiecapaciteit en/of met een klein geografisch en taalgebied, met dien verstande dat bij coproducties dient te worden gewaarborgd dat de gebruiksrechten worden verdeeld naar gelang van de financiële deelneming van de televisieomroepen,**

Vrijdag, 16 juni 1995

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 11)

Zestiende overweging bis (nieuw)

overwegende dat de openbare en particuliere radio-omroepen bij de productie, de verspreiding en vooral het in omloop brengen van Europese werken een fundamentele rol spelen,

(Amendement 12)

Zeventiende overweging bis (nieuw)

overwegende dat de rentabiliteit en het concurrentievermogen van de audiovisuele industrie op de Europese en internationale markt in grote mate afhangen van de invoering van catalogi van Europese programmarechten die kunnen gelden voor bioscopen, uitzending op tv en verspreiding via video, alsmede voor alle nieuwe informatiedragers die door de multimediale evolutie worden aangekondigd,

(Amendement 13)

Zeventiende overweging ter (nieuw)

overwegende dat deze doelstelling ook dient te worden bereikt door het ondersteunen van kleine, lokale onafhankelijke filmzalen die in hoofdzaak een Europese programmatie aanbieden,

(Amendement 14)

Zeventiende overweging quater (nieuw)

overwegende dat het nuttig is verbetering aan te brengen in de doeltreffendheid en de capaciteit van filmarchieven om op de eisen van de programmamarkt te reageren,

(Amendement 15)

Zeventiende overweging quinquies (nieuw)

overwegende dat audiovisuele producenten bij het ontwikkelen van audiovisuele programma's met hoge-risico-investeringen moeten worden bijgestaan,

(Amendement 16)

Achttiende overweging

overwegende dat de ontwikkeling van de Europese audiovisuele industrie een financiering vereist die openbare en particuliere middelen kunnen mobiliseren,

Schrappen

Vrijdag, 16 juni 1995

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 17)

Negentiende overweging

overwegende dat bij de ondersteuning van de ontwikkeling *en* de distributie rekening moet worden gehouden met structurele doelstellingen, zoals de ontwikkeling van de zelfstandige productiesector, en met name middelgrote en kleine bedrijven, of de ontwikkeling van het potentieel in landen of regio's met een geringe audiovisuele-productiecapaciteit en/of met een klein geografisch en taalgebied,

overwegende dat bij de ondersteuning van de ontwikkeling, de distributie **en de vertoning** rekening moet worden gehouden met structurele doelstellingen, zoals de ontwikkeling van de zelfstandige productiesector, en met name middelgrote en kleine bedrijven, of de ontwikkeling van het potentieel in landen of regio's met een geringe audiovisuele-productiecapaciteit en/of met een klein geografisch en taalgebied **en het streven de bevolking van Europa toegang te laten hebben tot bioscopen die zich ertoe verplichten een groot percentage Europese films te vertonen,**

(Amendement 18)

Negentiende overweging bis (nieuw)

overwegende dat het, met het oog op de handhaving van de culturele verscheidenheid in Europa, noodzakelijk is aandacht te schenken aan de bijzondere behoeften van de kleine landen van de Unie, met name door de producenten en distributeurs te steunen bij de nasynchronisatie en de ondertiteling van films, de aankoop van rechten en het samenstellen van catalogi,

(Amendement 19)

Negentiende overweging ter (nieuw)

overwegende dat op 20 december 1994 overeenstemming is bereikt over een „modus vivendi” tussen het Europees Parlement, de Raad en de Commissie over de uitvoeringsmaatregelen van besluiten die volgens de procedure van artikel 189 B van het EG-Verdrag worden vastgesteld,

(Amendement 20)

Negentiende overweging quater (nieuw)

overwegende dat het onderhavige besluit voor de gehele looptijd van het Programma de financiële middelen vaststelt die het voornaamste referentiepunt, als bedoeld in de verklaring van het Europees Parlement, de Raad en de Commissie van 6 maart 1995, voor de begrotingsautoriteit in het kader van de jaarlijkse begrotingsprocedure vormen,

(Amendement 22)

Artikel 1

Voor een tijdvak van vijf jaar, te rekenen vanaf 1 januari 1996, wordt een programma ter bevordering van de ontwikkeling *en* de distributie van Europese audiovisuele werken (hierna „Programma” genoemd) vastgesteld, dat erop is gericht de Europese audiovisuele industrie te versterken, voornamelijk in de sectoren ontwikkeling *en* distributie.

Voor een tijdvak van vijf jaar, te rekenen vanaf 1 januari 1996, wordt een programma ter bevordering van de ontwikkeling, de distributie **en de vertoning** van Europese audiovisuele werken (hierna „Programma” genoemd) vastgesteld, dat erop is gericht de Europese audiovisuele industrie te versterken, voornamelijk in de sectoren ontwikkeling, distributie **en vertoning, waarbij bijzondere aandacht wordt geschonken aan de structuren in de regio's met een geringe productiecapaciteit en aan de projecten met een culturele pluraliteit, vooral bij bioscoopfilms.**

Vrijdag, 16 juni 1995

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

(Amendement 23)

Artikel 2, punt 1

1) In de sector ontwikkeling:

- bevordering van de ontwikkeling van voor de Europese en de internationale markten bestemde productieprojecten en ondersteuning van ondernemingen die deze projecten tot ontwikkeling kunnen brengen;
- ontwikkeling van productieprojecten waarbij van nieuwe scheppende technieken gebruik wordt gemaakt, en ondersteuning van ondernemingen die deze projecten tot ontwikkeling kunnen brengen.

1) In de sector ontwikkeling:

- bevordering van de ontwikkeling van voor de Europese en de internationale markten bestemde productieprojecten en ondersteuning van ondernemingen die deze projecten tot ontwikkeling kunnen brengen, **met name KMO's;**
- **bevordering van de ontwikkeling van projecten op het gebied van animatietechniek en producties waarbij van nieuwe scheppende technieken, waaronder multimedia, gebruik wordt gemaakt, en ondersteuning van ondernemingen die deze projecten tot ontwikkeling kunnen brengen, met name KMO's, en bevordering van de verspreiding hiervan;**
- **bevordering van projecten voor instandhouding en restauratie van Europese films die bestemd zijn voor de programmamarkt en ondersteuning van organisaties die deze projecten kunnen uitvoeren.**
- **bevordering van projecten voor de restauratie, de catalogisering en het gebruik van het Europese audiovisuele erfgoed, alsmede ondersteuning van instellingen en ondernemingen die deze projecten tot ontwikkeling kunnen brengen.**

(Amendement 26)

Artikel 2, punt 2

2) In de sector distributie:

- aanmoediging van de Europese distributeurs, in de productie van bioscoopfilms te investeren en transnationale structuren voor de distributie ervan op te bouwen;
- aanmoediging van de televisie-organisaties, bij investeringen in de productie van werken voor de Europese en internationale markt samen te werken en transnationale netten voor de uitzending van deze werken op te bouwen;

2) In de sector distributie en afgestemd op de bestaande instrumenten:

- **bevordering van de heraanloop van uitzendrechten en aanmoediging van de Europese distributeurs, aan de hand van communautaire en transeuropese distributiestrategieën in de productie van Europese bioscoopfilms (speelfilms, documentaires, tekenfilms, avondvullende en korte films) te investeren en transnationale structuren en netwerken (o.a. zalen) op te bouwen voor de gelijktijdige distributie ervan in alle Europese landen, inclusief de Midden- en Oosteuropese landen, zodra deze uitkomen, aangezien het hier vooral KMO's betreft;**
- **ondersteuning van bioscopen en aanmoediging van de bioscoopexploitanten om de kennis van de Europese film bij het publiek te vergroten en een groot aantal Europese films te vertonen, mede door het gelijktijdig en met overleg uitbrengen van goed gekozen werken;**
- **ondersteuning van kleine, lokale, onafhankelijke filmzalen die geen deel uitmaken van een keten of zalengroep en die in hoofdzaak Europese producties aanbieden;**
- aanmoediging van de televisiezenders, bij investeringen in de productie van werken, **zowel van tv-films en tv-series als van bioscoopfilms**, voor de Europese en internationale markt samen te werken en transnationale netten voor de uitzending van deze werken op te bouwen;

Vrijdag, 16 juni 1995

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST

- ondersteuning van de veeltaligheid der programma's;
- bevordering van de toegang van Europese produkties, in het bijzonder zelfstandige produkties, tot manifestaties voor handelsbevordering.

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

- ondersteuning van de veeltaligheid der programma's;
- bevordering van de toegang van Europese produkties, in het bijzonder zelfstandige produkties, tot manifestaties voor handelsbevordering, **(met name toegang voor produkties van KMO's en bioscoopfilms, en van een distributiemaatschappij uit het MKB) en toegang van produkties van lid-staten met een geringe produktie of met minderheidstalen;**
- bevordering en instandhouding van een Europees netwerk van bioscoopzalen dat een transeuropese distributie begunstigt en merendeels Europese werken vertoont; steun voor de modernisering van bestaande zalen, eventueel via financiering van de infrastructuur uit de structuurfondsen;
- ondersteuning van de ontwikkeling van een Europees datanetwerk en catalogi van gearchiveerde werken, met als doel de distributie van de werken op de Europese en internationale markt te vergemakkelijken;
- aanmoediging van de televisieomroepen bij de uitzending van werken die zijn geproduceerd in een ander Europees land dat deelneemt aan MEDIA II;

(Amendement 27)

Artikel 2, punt 2, vierde streepje bis (nieuw)

- maatregelen die de distributeurs ertoe moeten stimuleren het uitbrengen van films op Europees niveau te coördineren door met name:
 - hen in de produktiefase in staat te stellen de rechten op een film gemeenschappelijk te verwerven en op het uitbrengen ervan vooruit te lopen,
 - wanneer de film eenmaal vertoond wordt, gecoördineerde reclamecampagnes en het samengaan van meerdere distributie-ondernemingen uit verschillende landen te bevorderen.

(Amendement 28)

Artikel 2, punt 2, vierde streepje ter (nieuw)

- de distributeurs ertoe aanmoedigen meer geld uit te trekken voor reclame, maar ook voor de vervaardiging van kopieën, zodat een film vanaf de eerste week in een zo groot mogelijk aantal bioscopen vertoond kan worden.

(Amendement 29)

Artikel 2, punt 2, vierde streepje quater (nieuw)

- het scheppen van een stelsel voor steun aan distributienetten, welke in de verspreiding van nieuwe Europese films en in maatregelen ter bevordering daarvan, zoals marketing, het vervaardigen van kopieën e.d., geïnvesteerd zou moeten worden.

Vrijdag, 16 juni 1995

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

(Amendement 30)

Artikel 2, punt 2, vierde streepje quinquies (nieuw)

- bevordering van televisie-uitzendingen in meerdere landen door subsidiëring van de doorverkoop van de produktierechten aan de producenten en de betrokken omroeporganisaties.

(Amendement 31)

Artikel 2, punt 2, vierde streepje sexies (nieuw)

- bevordering van de filmproducties van kleine landen door subsidiëring van de aanloopkosten voor distributie in vervaardiging van kopieën en de kosten voor de bevordering van reclame en marketing.

(Amendement 32)

Artikel 2, punt 2, vierde streepje septies (nieuw)

- bevordering van een Europees bioscoopnetwerk ter ondersteuning van gecoördineerde maatregelen op het gebied van distributie.

(Amendement 33)

Artikel 2, punt 2, vierde streepje octies (nieuw)

- bevordering van de oprichting van Europese datanetwerken en catalogi om de toegang van werken tot de Europese en internationale markt te vergemakkelijken.

(Amendement 34)

Artikel 2, punt 2, vierde streepje nonies (nieuw)

- ontwikkeling van het potentieel van kleine landen en regio's met weinig verbreide talen, waar de audiovisuele productiecapaciteit gering is.

(Amendement 35)

Artikel 2, alinea bis (nieuw)

Met het oog op de verwezenlijking van bovengenoemde doelstellingen dient bijzondere aandacht te worden besteed aan de noden van kleine landen en regio's met weinig verbreide talen, waar de audiovisuele productiecapaciteit gering is.

(Amendement 59)

Artikel 2, alinea ter (nieuw)

Programma's of projecten moeten Europese werken zijn overeenkomstig de definitie van artikel 6 van richtlijn 89/552/EEG over televisie zonder grenzen. Zij kunnen van ongeacht welke aanbieder afkomstig zijn, zolang naar behoren rekening wordt gehouden met de richtsnoeren van de EU inzake:

- de pluraliteit van productiebronnen
- het regionaal beleid

Vrijdag, 16 juni 1995

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

- de ontwikkeling van de KMO's
- de stimulering van kleine landen en regio's met weinig verbrede talen waar de audiovisuele productiecapaciteit gering is.

De voorkeur wordt gegeven aan programma's of projecten die bijdragen aan een ruimere verspreiding van de programma's in Europa en daardoor de afhankelijkheid van de invoer van buiten de EU verminderen en die ook over een aantoonbaar potentieel blijken te beschikken voor het verwerven van exportinkomsten op markten buiten de EU.

(Amendement 36)

*Artikel 3 bis (nieuw)***Artikel 3 bis**

Bij de uitvoering van het programma tracht de Gemeenschap bij te dragen aan de bevordering van de samenwerking met de audiovisuele vakmensen van Cyprus en Malta en van de landen van Midden- en Oost-Europa.

(Amendement 37)

Artikel 4

In het algemeen moeten de begunstigden van Gemeenschapssteun die aan de uitvoering van de in artikel 3 bedoelde acties deelnemen, een deel van de financiering voor hun rekening nemen; de financiering door de Gemeenschap zal niet meer dan 50% van de kosten der operaties bedragen.

In het algemeen moeten de begunstigden van Gemeenschapssteun die aan de uitvoering van de in artikel 3 bedoelde acties deelnemen, een deel van de financiering voor hun rekening nemen; de financiering door de Gemeenschap zal niet meer dan 50% van de kosten der operaties bedragen, **maar kan bij wijze van uitzondering tot 75% opgetrokken worden voor kleine landen met weinig verbrede talen waar de audiovisuele productiecapaciteit gering is.**

De begrotingsautoriteit stelt vast welke kredieten er voor elk begrotingsjaar beschikbaar zijn, daarbij rekening houdend met de beginselen van goed beheer zoals bedoeld in artikel 2 van het Financieel Reglement, dat op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen van toepassing is.

(Amendement 38)

Artikel 5

De in het kader van het programma toegekende financiële steun wordt verleend in de vorm van leningen, terug te betalen voorschotten of subsidies. De terugbetalingen van de in het kader van dit programma toegekende bedragen, alsook die welke voortkomen uit de acties in het kader van MEDIA I (1991-1995), zullen worden besteed aan de financiële mechanismen die bedoeld zijn om de openbare en de particuliere financiering van de Europese audiovisuele productie te mobiliseren.

De in het kader van het programma toegekende financiële steun wordt verleend in de vorm van leningen, terug te betalen voorschotten, **incassogaranties** of subsidies. De terugbetalingen van de in het kader van dit programma toegekende bedragen, alsook die welke voortkomen uit de acties in het kader van MEDIA I (1991-1995), zullen worden besteed aan de financiële mechanismen die bedoeld zijn om de openbare en de particuliere financiering van de Europese audiovisuele productie te mobiliseren **als aanvulling op de oorspronkelijke communautaire kredieten.**

(Amendement 39)

Artikel 6

1. De Commissie *is verantwoordelijk* voor de uitvoering van het programma.

1. De Commissie **zorgt** voor de uitvoering van het programma **en controleert het programma, dat decentraal wordt uitgevoerd.**

Vrijdag, 16 juni 1995

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST

2. De Commissie wordt bijgestaan door *een Raadgevend Comité*, bestaande uit vertegenwoordigers van de lid-staten en voorgezeten door de vertegenwoordiger van de Commissie.

De vertegenwoordiger van de Commissie legt aan het comité een ontwerp voor van de te nemen maatregelen. Het comité brengt binnen een termijn die de voorzitter kan vaststellen naar gelang van de urgentie van de materie advies uit over dit ontwerp, zo nodig door middel van een stemming.

Het advies wordt in de notulen opgenomen; voorts heeft elk lid het recht te verzoeken dat zijn standpunt in de notulen wordt opgenomen.

De Commissie houdt zoveel mogelijk rekening met het door het comité uitgebrachte advies. Zij brengt het comité op de hoogte van de wijze waarop zij rekening heeft gehouden met zijn advies.

3. De door de Commissie *ingevolge* lid 2 te nemen maatregelen *hebben* hoofdzakelijk betrekking op:

- de financiële *afwikkeling van het programma*;
- de uitvoering van de in de bijlage *bedoelde* acties;
- *de wijze waarop deze acties dienen te worden gevolgd en geëvalueerd.*

(Amendement 60)

*Artikel 6 bis (nieuw)***Artikel 6 bis**

Bij de voorbereiding van het programma zorgt de Commissie ervoor dat de op het gebied van het MEDIA-programma (1990-1995) opgedane ervaring zo doeltreffend mogelijk wordt gebruikt.

Bij de opening van de procedures die openbaar en doorzichtig zijn, wordt er voor de productie van het programma bij de selectie op toegezien dat alle projecten die aan de doeleinden van het MEDIA II-Programma beantwoorden, deelnemen.

(Amendement 40)

Artikel 7, vóór de eerste alinea, nieuwe alinea

De Commissie stelt het Europees Parlement vóór de uitvoering van het programma van de gekozen projecten in kennis.

(Amendement 41)

Artikel 7

Binnen zes maanden na de eerste drie toepassingsjaren van het Programma, legt de Commissie aan het Europees Parlement, de Raad en het Economisch en Sociaal Comité een verslag, eventueel vergezeld van passende voorstellen, voor waarin de bereikte resultaten worden geëvalueerd.

Na de eerste drie toepassingsjaren van het programma, legt de Commissie aan het Europees Parlement, de Raad en het Economisch en Sociaal Comité een verslag, eventueel vergezeld van passende voorstellen, voor waarin de bereikte resultaten worden geëvalueerd.

Vrijdag, 16 juni 1995

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST

Aan het einde van het programma doet de Commissie aan het Europees Parlement, de Raad en het Economisch en Sociaal Comité een verslag omtrent de verwezenlijking en de resultaten van het programma toekomen.

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

Aan het einde van het programma doet de Commissie aan het Europees Parlement, de Raad en het Economisch en Sociaal Comité een verslag omtrent de verwezenlijking en de resultaten van het programma toekomen.

In dit verslag wordt vooral ingegaan op de met de financiële steun van de Gemeenschap verwezenlijkte meerwaarde en de gevolgen voor het scheppen van arbeidsplaatsen.

(Amendement 42)

Bijlage, punt 1, eerste alinea

Het programma beoogt de Europese audiovisuele industrie in staat te stellen haar concurrentievermogen op de Europese en de internationale markt te vergroten, door de ontwikkeling van werken met een echt handelspotentieel, alsmede de opbouw en de versterking van transnationale netten voor distributie en uitzending te ondersteunen.

Het programma beoogt de Europese audiovisuele industrie in staat te stellen haar concurrentievermogen op de Europese en de internationale markt te vergroten, door de ontwikkeling van werken met een echt handels- en **artistiek** potentieel, alsmede de opbouw en de versterking van transnationale netten voor distributie en uitzending te ondersteunen, **met name via KMO's**.

(Amendement 43)

Bijlage, punt 1.1.

De verbetering van de voorwaarden op het gebied van de ontwikkeling (preproductie) van speelfilms, documentaire films en tekenfilms in het vooruitzicht van de toegang tot de Europese en de internationale markt, te weten:

- de ondersteuning van de ontwikkeling van voor een Europees en internationaal publiek bestemde speelfilms, documentaire films en tekenfilms (film en televisie) door *met name de verbetering van de scenariotechniek te bevorderen*;
- de ondersteuning van ondernemingen die groepen ontwikkelingsprojecten presenteren met een potentieel effect op de Europese en de internationale markt;
- de bevordering van de vorming van een net van ondernemingen met gemeenschappelijke ontwikkelingsprojecten in het vooruitzicht van de Europese en de internationale markt.

De verbetering van de voorwaarden op het gebied van de ontwikkeling (preproductie) van speelfilms, documentaire films en tekenfilms in het vooruitzicht van de toegang tot de Europese en de internationale markt, **met name via de KMO's**, te weten:

- de ondersteuning van de ontwikkeling van voor een Europees en internationaal publiek bestemde speelfilms, documentaire films en tekenfilms (film en televisie) door **het verlenen van technische bijstand aan schrijftchnieken (werkinkels, scenarioploegen, enz.) en bij de organisatie van de financiële aspecten**;
- de ondersteuning van ondernemingen die groepen ontwikkelingsprojecten presenteren met een potentieel effect op de Europese en de internationale markt, **zonder commerciële efficiëntie te verwarren met de kwaliteiten van het werk**;
- de bevordering van de vorming van een net van ondernemingen, **met name in de sector tekenfilm en nieuwe technologieën**, met gemeenschappelijke ontwikkelingsprojecten in het vooruitzicht van de Europese en de internationale markt;
- **de ondersteuning van het in stand houden en restaureren van collecties Europese films, rekening houdend met hun potentieel op de Europese en internationale programmamarkt.**

(Amendement 44)

Bijlage, punt 1.2.1

De verbetering van de voorwaarden waaronder Europese films en video's met groot circulatiepotentieel op de Europese en de internationale markt worden gedistribueerd, te weten:

De verbetering van de voorwaarden waaronder Europese films en video's met groot circulatiepotentieel op de Europese en de internationale markt worden gedistribueerd, **met name via de KMO's**, te weten:

Vrijdag, 16 juni 1995

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST

- de ondersteuning van de opbouw van Europese distributiestructuren die *de distributeurs ertoe aanzetten deel te nemen aan de financiering van de productie van werken met een commercieel potentieel op de Europese en de internationale markt;*
- *de bevordering van de vorming van een net van Europese distributeurs met gemeenschappelijke commerciële strategieën op deze markten.*

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

- de ondersteuning van de opbouw van Europese distributiestructuren die **producers, distributeurs en exploitanten ertoe aanzetten de omstandigheden waarin speelfilms transnationaal worden uitgebracht (vervaardiging van kopieën, reclame en marketing voor Europese films) en de vertoning in de bioscoop van Europese films te verbeteren;**
- **de ondersteuning van veeltaligheid (nasynchronisatie en ondertiteling), met name voor de ondersteuning van de audiovisuele productie in landen met een lage productie en/of met een beperkt geografisch en taalgebied;**
- **de ontwikkeling van datanetwerken en catalogi ter bevordering van de distributie van Europese werken op de Europese en internationale markt;**
- **de ondersteuning van kleine, lokale, onafhankelijke filmzalen die geen deel uitmaken van een keten of zalengroep en die in hoofdzaak Europese producties aanbieden.**

(Amendement 45)

Bijlage, punt 1.2.2., streepjes

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> — de totstandbrenging van een mechanisme om de televisieorganisaties te stimuleren om deel te nemen aan de financiering van werken met groot circulatiepotentieel die worden geproduceerd door zelfstandige produktiemaatschappijen, en om deze werken op de Europese markt uit te zenden. — de ondersteuning van de veeltaligheid van deze werken (nasynchronisatie, ondertiteling, veeltalige productie). | <ul style="list-style-type: none"> — de totstandbrenging van een mechanisme om de televisieomroepen te stimuleren deel te nemen aan de financiering van werken met groot circulatiepotentieel die worden geproduceerd door zelfstandige produktiemaatschappijen, en om deze werken op de Europese markt uit te zenden. Deze prikkels kunnen worden gegeven via deelneming van de televisieomroepen aan de financiële stimulering in het kader van MEDIA II, terwijl tegelijkertijd de mogelijkheid wordt gehandhaafd dat over een adequate verdeling van de rechten bij contract overeenkomst wordt bereikt. — de ondersteuning van de veeltaligheid van deze werken (nasynchronisatie, ondertiteling, veeltalige productie). — de ondersteuning van een financieringsplan voor werken met groot circulatiepotentieel die worden geproduceerd door zelfstandige produktiemaatschappijen. — de bevordering van de verwerving van rechten die in het bezit zijn van onafhankelijke maatschappijen ten behoeve van de samenstelling van catalogi. — de totstandbrenging van een mechanisme om de televisieomroepen te stimuleren deze werken uit te zenden. — de invoering van een mechanisme voor de uitzending van niet-nationale Europese werken door de televisieomroepen. — de invoering van een mechanisme ter ondersteuning van de televisieomroepen bij de uitzending van werken die zijn geproduceerd in een ander Europees land dat deelneemt aan MEDIA II. |
|--|---|

(Amendement 46)

Bijlage, punt 1.2.3.

De verbetering van de voorwaarden op het gebied van de toegang van zelfstandige producenten en distributeurs tot de Europese en de internationale markt door de instelling van diensten en promotie-acties in het kader van commerciële manifestaties (markten, beurzen, festivals) die op Europees en internationaal niveau worden georganiseerd.

De verbetering van de voorwaarden op het gebied van de toegang van zelfstandige producenten en distributeurs tot de Europese en de internationale markt door de instelling van diensten en promotie-acties in het kader van commerciële manifestaties (markten, beurzen, festivals) die op Europees en internationaal niveau worden georganiseerd, **met name via KMO's, evenals de subsidiëring van de aanloopkosten voor distributie en distributienetwerken met het oog op een gemeenschappelijke transeuropese distributiestrategie.**

Vrijdag, 16 juni 1995

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

(Amendement 47)

Bijlage, punt 2.1

Voor de verwezenlijking van het programma zal de Commissie met de overheidsorganen die aan de audiovisuele industrie in de Europese Unie steun verlenen, nauw samenwerken om een perfecte complementariteit van de initiatieven in de zin van de subsidiariteit te verzekeren. Zij zal erop toezien dat de deelneming van de vakmensen aan het programma in geografisch opzicht evenwichtig is, en de culturele diversiteit van Europa weerspiegelt.

Voor de verwezenlijking van het programma zal de Commissie met de overheidsorganen die aan de audiovisuele industrie in de Europese Unie steun verlenen, nauw samenwerken om een perfecte complementariteit van de initiatieven in de zin van de subsidiariteit te verzekeren. **Zij raadpleegt de betrokken partijen.** Zij zal erop toezien dat de deelneming van de vakmensen aan het programma in geografisch opzicht evenwichtig is, en de culturele diversiteit van Europa weerspiegelt, **en zij besteedt bijzondere aandacht aan de specifieke behoeften van landen met een geringe productiecapaciteit en een beperkt geografisch en taalgebied alsmede aan de ontwikkeling van de sector voor onafhankelijke producties, met name door KMO's. Daarnaast verzekert de Commissie de complementariteit van het MEDIA II-programma met een toekomstig Europees Garantiefonds, dat film- en televisieproducties moet bevorderen met het oog op distributie op Europese schaal.**

(Amendement 48)

Bijlage, punt 2.2., tweede alinea

In beide gevallen zal de inbreng van de Gemeenschap niet meer bedragen dan 50% van de kosten van de voorgenomen acties en zal een en ander worden toegekend in de vorm van terug te betalen voorschotten of leningen. De rest zal worden ingebracht door de partners van de industrie.

In beide gevallen zal de inbreng van de Gemeenschap niet meer bedragen dan 50% **(of in bepaalde gevallen 75% voor producties uit lid-staten met een beperkt geografisch en/of taalgebied)** van de kosten van de voorgenomen acties en zal een en ander worden toegekend in de vorm van terug te betalen voorschotten of leningen. De rest zal worden ingebracht door de partners van de industrie.

(Amendement 49)

Bijlage, punt 2.2., tweede alinea bis (nieuw)

De communautaire steun voor de veeltaligheid en voor de instandhouding en restauratie van de werken zal in de vorm van subsidies worden verleend.

(Amendement 50)

Bijlage, punt 2.3., eerste en tweede alinea

Voor de verwezenlijking van het programma zal de Commissie worden bijgestaan door *twee dienstverlenende structuren* die zorg kunnen dragen voor het coördineren van de uitvoering van de taken welke zijn vastgesteld in het kader van elk actie-onderdeel.

Deze *structuren* zullen respectievelijk functioneren op de gebieden ontwikkeling en distributie:

Ontwikkeling

- ontwikkeling van speelfilms en tekenfilms en tekenfilmseries alsmede documentaires, en steun aan ondernemingen;

Voor de verwezenlijking van het programma zal de Commissie worden bijgestaan door **decentrale projecten** die zorg kunnen dragen voor het coördineren van de uitvoering van de taken welke zijn vastgesteld in het kader van elke actie.

Deze **projecten** zullen respectievelijk functioneren op de gebieden ontwikkeling en distributie:

Ontwikkeling

- ontwikkeling van speelfilms en tekenfilms en tekenfilmseries alsmede documentaires, en steun aan ondernemingen;

Vrijdag, 16 juni 1995

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
<ul style="list-style-type: none"> — ontwikkeling van programma's waarbij gebruik wordt gemaakt van geavanceerde creatietechnieken. 	<ul style="list-style-type: none"> — ontwikkeling van programma's waarbij gebruik wordt gemaakt van geavanceerde creatietechnieken; — ontwikkeling van projecten voor de instandhouding en restauratie van filmverzamelingen.
Distributie	Distributie
<ul style="list-style-type: none"> — film- en videodistributie op de Europese markt; — uitzending van televisieprogramma's op de Europese markt; — bevordering van de toegang tot de Europese en de internationale markt voor zelfstandige producties. 	<ul style="list-style-type: none"> — film- en videodistributie op de Europese markt; — uitzending van televisieprogramma's op de Europese markt; — bevordering van de toegang tot de Europese en de internationale markt voor zelfstandige producties; — ontwikkeling en ondersteuning van Europese netwerken van filmzalen ter bevordering van de circulatie door Europa en van een programmering van voornamelijk Europese werken, met een extra subsidie voor het programmeren van niet-nationale films; — ondersteuning van de ontwikkeling van Europese datanetwerken en catalogi.

(Amendement 51)

*Bijlage, punt 2.3, tweede alinea,
vijfde streepje bis (nieuw)*

- **opzetten van Europese datanetwerken en catalogi.**

(Amendement 52)

*Bijlage, punt 2.3., tweede alinea,
vijfde streepje ter (nieuw)*

- **steun aan exploitanten die bijeenkomsten van cineasten, acteurs en het publiek organiseren op plaatsen waar de films vertoond worden, teneinde de band tussen kunstenaars en publiek, en Europa en de burgers te bevorderen.**

(Amendement 53)

Bijlage, punt 2.3., derde alinea

De dienstverlenende structuren zullen worden gekozen door middel van een aanbesteding.

Deze projecten zullen worden gekozen door middel van een aanbesteding.

(Amendement 54)

Bijlage 2.3., vierde alinea

De Commissie zal een bestek voor *elk van de structuren* opstellen waarin de wijze van uitvoering nader wordt omschreven van de taken welke in het kader van de actie-onderdelen zijn vastgesteld.

De Commissie zal een bestek voor **de projecten** opstellen waarin de wijze van uitvoering nader wordt omschreven van de taken welke in het kader van de actie-onderdelen zijn vastgesteld.

Vrijdag, 16 juni 1995

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

(Amendement 55)

Bijlage, punt 2.3., vijfde alinea

De structuren zullen voor rekening van de Commissie de middelen beheren die hun zullen worden toevertrouwd voor het stimuleren van de audiovisuele activiteiten in de sectoren ontwikkeling en distributie.

Deze projecten zullen voor rekening van de Commissie de middelen beheren die hun zullen worden toevertrouwd voor het stimuleren van de audiovisuele activiteiten in de sectoren ontwikkeling en distributie. **De middelen zullen voor elk project afzonderlijk in de vorm van terug te betalen voorschotten of leningen worden toegekend.**

(Amendement 56)

Bijlage, punt 2.3., zesde alinea

De dienstverlenende structuren moeten organisaties van algemeen belang zonder winstoogmerk zijn.

De projecten moeten organisaties van algemeen belang zonder winstoogmerk zijn.

(Amendement 57)

Bijlage, punt 2.3., zevende alinea, inleidende zin

De criteria voor de selectie van *de structuren* zullen betrekking hebben op:

De criteria voor de selectie van **de projecten** zullen betrekking hebben op:

(Amendement 58)

Bijlage, punt 2.3., zevende alinea, vijfde streepje bis (nieuw)

- **oprichting en instandhouding van Europese netwerken van bioscoopzalen ter bevordering van de verspreiding in heel Europa en de prioritaire programmering van Europese werken.**

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een besluit (EG) van de Raad betreffende een programma ter bevordering van de ontwikkeling en de distributie van Europese audiovisuele werken (MEDIA II – Ontwikkeling en Distributie) (1996-2000) (COM(94)0523 – C4-0158/95 – 95/0027(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad COM(94)0523 – 95/0027(CNS) ⁽¹⁾,
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 130, lid 3 van het EG-Verdrag (C4-0158/95),
- van mening dat de voorgestelde rechtsgrondslag niet volledig is en dat ook moet worden verwezen naar artikel 128,
- gelet op artikel 58 van zijn Reglement,
- gezien het verslag van de Commissie cultuur, jeugd, onderwijs en media en de adviezen van de Begrotingscommissie, de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid en de Commissie juridische zaken en rechten van de burger (A4-0143/95),

1. hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie zoals gewijzigd door het Parlement;
2. wenst dat de overlegprocedure wordt ingeleid ingeval de Raad voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB C 108 van 29.4.1995, blz. 8.

Vrijdag, 16 juni 1995

b) A4-0144/95

**Voorstel voor een besluit van de Raad betreffende een opleidingsprogramma voor de vakmensen van de Europese audiovisuele-programma-industrie (MEDIA II – Opleiding) (1996-2000)
(COM(94)0523 – C4-0171/95 – 95/0026(SYN))**

Dit voorstel werd goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 1)

Dertiende overweging bis (nieuw)

overwegende dat steun moet worden verleend voor vormingsacties en -programma's van algemene aard waarbij aandacht wordt besteed aan de culturele aspecten van de audiovisuele sector in al zijn geledingen,

(Amendement 2)

Negentiende overweging bis (nieuw)

overwegende dat op 20 december 1994 overeenstemming is bereikt over een „modus vivendi” tussen het Europees Parlement, de Raad en de Commissie over de uitvoeringsmaatregelen van besluiten die volgens de procedure van artikel 189 B van het EG-Verdrag worden vastgesteld,

(Amendement 3)

Negentiende overweging ter (nieuw)

overwegende dat het onderhavige besluit voor de gehele looptijd van het Programma de financiële middelen vaststelt die het voornaamste referentiepunt, als bedoeld in de verklaring van het Europees Parlement, de Raad en de Commissie van 6 maart 1995, voor de begrotingsautoriteit in het kader van de jaarlijkse begrotingsprocedure vormen,

(Amendement 4)

Negentiende overweging quater (nieuw)

overwegende dat, met inachtneming van het subsidiariteitsbeginsel, het optreden van de Gemeenschap dat van de bevoegde instanties in de lid-staten moet ondersteunen en aanvullen,

(Amendement 5)

Negentiende overweging quinquies (nieuw)

overwegende dat het van fundamenteel belang is de instrumenten te verschaffen voor een beter begrip van de audiovisuele taal, met name onder de jongeren, en voor de bevordering van stabiele betrekkingen tussen gespecialiseerde centra van de audiovisuele sector en onderwijsinstellingen van elke soort en elk niveau,

(*) PB C 108 van 29.4.1995, blz. 4.

Vrijdag, 16 juni 1995

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

(Amendement 6)

Twintigste overweging bis (nieuw)

overwegende dat de rechtsvoorschriften, programma's en maatregelen ter bevordering van investeringen ter verhoging van hun doelmatigheid gecoördineerd moeten worden met die van instellingen als de Raad van Europa en de UNESCO, waarbij op bijzondere wijze rekening moet worden gehouden met de belangen van de landen van Midden- en Oost-Europa,

(Amendement 7)

Twintigste overweging ter (nieuw)

overwegende dat samen met het afsluitende verslag over MEDIA I de Commissie een evaluatie dient voor te leggen waarin onder meer wordt ingegaan op de structurele en financiële ontwikkeling van de audiovisuele industrie,

(Amendement 8)

Artikel 1

Voor een tijdvak van vijf jaar, te rekenen vanaf 1 januari 1996, wordt een opleidingsprogramma (hierna „Programma” genoemd) vastgesteld om, ter aanvulling van de acties der lid-staten, de vakmensen van de Europese audiovisuele industrie, met name op het gebied van het economisch en commercieel beheer en bij het gebruik van nieuwe technologieën, de nodige bekwaamheden bij te brengen om de Europese dimensie van de markt ten volle te kunnen benutten.

Voor een tijdvak van vijf jaar, te rekenen vanaf 1 januari 1996 **en lopende tot en met 31 december 2000**, wordt een **beroepsopleidingsprogramma** (hierna „Programma” genoemd) vastgesteld om, ter **ondersteuning en** aanvulling van de acties der lid-staten **en met volledige inachtneming van de verantwoordelijkheden van de laatste met betrekking tot de inhoud en de organisatie van de beroepsopleiding en de culturele verscheidenheid van landen en regio's**, de vakmensen van de Europese audiovisuele industrie, met name **bij de produktie** op het gebied van het economisch en commercieel beheer en bij het gebruik van nieuwe technologieën, de nodige bekwaamheden bij te brengen om de Europese dimensie van de markt **en de inzet van nieuwe technologieën** ten volle te kunnen benutten.

(Amendement 9)

*Artikel 2, inleidende zin en punt 1**De doelstellingen van het programma zijn:*

1. voorzien in de behoeften van de industrie en stimuleren van het concurrentievermogen ervan, door *bij te dragen tot de ontwikkeling van de basisopleiding en de permanente opleiding van de vakmensen in de audiovisuele sector om hun de nodige kennis en bekwaamheden bij te brengen om bij de ontwikkeling van de ondernemingen en projecten met de Europese markt rekening te houden, met name op het gebied van:*

- het economisch en commercieel beheer, met inbegrip van de rechtsregels;

Bij de verwezenlijking van de hieronder genoemde doelstellingen moet bijzondere aandacht worden geschonken aan de specifieke behoeften van de KMO en de landen met een geringe productiecapaciteit en/of een beperkt geografisch en taalgebied. Deze doelstellingen zijn:

1. voorzien in de behoeften van de industrie en stimuleren van het concurrentievermogen ervan, door **de basisberoepsopleiding en met name de permanente beroepsopleiding van de vakmensen in de audiovisuele sector te verbeteren** om hun de nodige kennis en bekwaamheden bij te brengen om bij de ontwikkeling van de ondernemingen en projecten **die gericht zijn op de convergentie van de ondernemingspraktijken** rekening te houden met de Europese markt **en de transnationale component van andere markten**, met name op het gebied van:

- het economisch en commercieel beheer, met inbegrip van de rechtsregels;

Vrijdag, 16 juni 1995

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST

- het gebruik en de ontwikkeling van nieuwe technologieën voor de productie van programma's met hoge toegevoegde waarde;

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

- het gebruik en de ontwikkeling van nieuwe technologieën **op het gebied van multimedia, film en televisie** voor de productie van programma's met hoge toegevoegde waarde, **als aanvulling op een scholing in de basistechnieken op het gebied van beeld en geluid;**
- **schrijven van scenario's en uitwisseling van informatie en ervaringen op het gebied van lineaire en interactieve weergave.**

Deelname aan de programma's die worden georganiseerd door de instanties die de maatregelen als vastgesteld in artikel 3 ten uitvoer leggen, staat open voor alle vakmensen in de Europese audiovisuele sector, waarbij voldoende rekening wordt gehouden met het beleid van de Unie inzake de ontwikkeling van de KMO, het regionaal beleid, en de bevordering van landen en gebieden met een geringe audiovisuele productiecapaciteit of een beperkt taalgebied.

(Amendement 10)

Artikel 2, punt 2

2. bevorderen van de samenwerking en de uitwisseling van „know-how” tussen de bij de opleiding betrokken partners: opleidingsinstellingen, beroepssector en ondernemingen.

2. bevorderen van de samenwerking en de uitwisseling van „know-how” **door de totstandbrenging van netwerken** tussen de bij de opleiding betrokken partners: opleidingsinstellingen, beroepssector en ondernemingen **en door de instelling van opleiding van opleiders, rekening houdend met de aspecten die tot doel hebben een beter begrip van de audiovisuele taal te bevorderen en de creativiteit ervan te verhogen, en zorg dragend voor de nodige betrekkingen met onderwijsinstellingen van elke soort en elk niveau.**

Deze netwerken moeten de uitwisseling van personen bevorderen, opdat de kennis van de markt en van de in de filmsector in Europa werkzame ondernemingen wordt verbeterd.

(Amendement 11)

Artikel 2, punt 2 bis (nieuw)

2 bis. waarborgen dat in aansluiting op de initiatieven van de audiovisuele industrie in elke lid-staat van de Unie know-how tot stand wordt gebracht die is afgestemd op de behoeften van de industrie en redelijke mogelijkheden biedt voor diegenen die willen deelnemen aan opleidingscursussen.

(Amendement 12)

Artikel 2, punt 2 ter (nieuw)

2 ter. bijdragen tot het scheppen van voorwaarden voor de oprichting van een Europees opleidingscentrum voor de beroepen in de audiovisuele sector, dat geënt dient te worden op andere reeds bestaande instellingen.

Vrijdag, 16 juni 1995

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 13)

*Artikel 3 bis (nieuw)***Artikel 3 bis**

Deelname aan dit programma staat ook open voor Cyprus en Malta, alsmede de landen van Midden- en Oost-Europa (door beschikbaarstelling van bepaalde middelen van PHARE en TACIS).

(Amendement 14)

Artikel 4

In het algemeen moeten de begunstigden van Gemeenschapssteun die aan de uitvoering van de *in artikel 3 bedoelde acties* deelnemen, een deel van de financiering voor hun rekening nemen; *de financiering door de Gemeenschap zal niet meer dan 75% van de kosten der operaties bedragen.*

In het algemeen moeten de begunstigden van Gemeenschapssteun die aan de uitvoering van de acties **zoals omschreven in de bijlage**, deelnemen, een **aanzienlijk** deel van de financiering (**ten minste 50%**) voor hun rekening nemen. **Uitzonderingen op dit beginsel kunnen worden gemaakt ter bevordering van de samenwerking en de uitwisseling van know-how tussen de bij de opleiding betrokken partners. De communautaire financiering wordt vastgesteld op basis van de kosten en het karakter van elk van de beoogde maatregelen. De maxima worden in de bijlage vastgelegd.**

De begrotingsautoriteit stelt de jaarlijkse kredieten vast met inachtneming van de beginselen van een goed financieel beheer als bedoeld in artikel 2 van het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen.

(Amendement 29)

Artikel 5

1. De Commissie *is verantwoordelijk* voor de uitvoering van het programma.

De Commissie wordt bijgestaan door *het Raadgevend Comité dat wordt opgericht bij het besluit 95/.../EG van de Raad van 1995 betreffende een programma ter bevordering van de ontwikkeling en de distributie van Europese audiovisuele werken („MEDIA II” – Ontwikkeling en Distributie) (1996-2000).*

1. De Commissie **zorgt** voor de uitvoering van het programma **en controleert het programma, dat decentraal wordt uitgevoerd.**

1 bis. De Commissie wordt bijgestaan door **een comité van raadgevende aard, bestaande uit vertegenwoordigers van de lid-staten als afspiegeling van hun culturele verscheidenheid alsmede vertegenwoordigers van het beroep en voorgezeten door de vertegenwoordiger van de Commissie.**

Met inachtneming van de bepalingen van de modus vivendi van 20 december 1994 en de desbetreffende procedures legt de vertegenwoordiger van de Commissie het comité een ontwerp voor van de te nemen maatregelen. Het comité brengt binnen een termijn die de voorzitter kan vaststellen naar gelang van de urgentie van de materie advies uit over dit ontwerp, zo nodig door middel van een stemming.

De Commissie houdt zoveel mogelijk rekening met het door het comité uitgebrachte advies. Zij brengt het comité op de hoogte van de wijze waarop zij rekening heeft gehouden met zijn advies. Het advies wordt in de notulen opgenomen; voorts heeft elk lid van het comité het recht te verzoeken dat zijn standpunt in de notulen wordt opgenomen.

Vrijdag, 16 juni 1995

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST

2. Het ontwerp van door de Commissie genomen maatregelen en de procedure voor raadpleging van het Comité over dit ontwerp zijn dezelfde als die bedoeld in artikel 6, leden 2 en 3, van het in lid 1 bedoelde besluit.

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

2. Het ontwerp van de **overeenkomstig lid 1 bis**, door de Commissie genomen maatregelen **heeft hoofdzakelijk betrekking op:**

- de wijze van controle op de naleving van de financiële basisvoorschriften;
- de wijze van uitvoering van de in de bijlage vermelde acties;
- de modaliteiten voor de follow-up en evaluatie van deze acties.

(Mondeling amendement)

*Artikel 5 bis (nieuw)***Artikel 5 bis**

Bij de voorbereiding van het programma zorgt de Commissie ervoor dat de op het gebied van het MEDIA-programma (1990-1995) opgedane ervaring zo doeltreffend mogelijk wordt gebruikt.

Bij de opening van de procedures die openbaar en doorzichtig zijn, voor de productie van het programma wordt er bij de selectie op toegezien dat alle projecten die aan de doeleinden van het MEDIA II-Programma beantwoorden, deelnemen.

(Amendement 17)

Artikel 6

De Commissie stelt het Europees Parlement vóór de uitvoering van het programma van de gekozen projecten in kennis.

Binnen zes maanden na de eerste drie toepassingsjaren van het Programma legt de Commissie aan het Europees Parlement, de Raad en het Economisch en Sociaal Comité een verslag, eventueel vergezeld van passende voorstellen, voor waarin de bereikte resultaten worden geëvalueerd.

Aan het einde van het programma doet de Commissie aan het Europees Parlement, de Raad en het Economisch en Sociaal Comité een verslag omtrent de verwezenlijking en de resultaten van het programma toekomen.

Na de eerste drie toepassingsjaren van het programma legt de Commissie aan het Europees Parlement, de Raad en het Economisch en Sociaal Comité een verslag, eventueel vergezeld van passende voorstellen, voor waarin de bereikte resultaten worden geëvalueerd.

Aan het einde van het programma doet de Commissie aan het Europees Parlement, de Raad en het Economisch en Sociaal Comité een verslag omtrent de verwezenlijking en de resultaten van het programma toekomen.

In dit verslag wordt vooral ingegaan op de met de financiële steun van de Gemeenschap verwezenlijkte meerwaarde en de gevolgen voor het scheppen van arbeidsplaatsen.

(Amendement 18)

*Bijlage, punt 1,
tweede alinea*

De voorgestelde acties betreffen de basisopleiding en de voortdurende opleiding.

De deelname van de kleine landen of regio's met minder verbreide talen en met een geringe audiovisuele productiecapaciteit wordt bevorderd.

De voorgestelde acties betreffen de basisopleiding en **met name** de voortdurende opleiding.

Vrijdag, 16 juni 1995

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

(Amendement 19)

*Bijlage, punt 1.1.***1.—1. Beroepsopleiding voor de produktie, de regie en het schrijven van scenario's.****Deze opleiding zou de uitwisseling van know-how en ervaring tussen de vakmensen van de audiovisuele sector (producenten, regisseurs, scenarioschrijvers) mogelijk moeten maken.****1.1. Opleiding inzake economisch en commercieel beheer**

Deze opleiding beoogt het vermogen van de vakmensen te ontwikkelen, de Europese dimensie te begrijpen en te gebruiken in de sectoren ontwikkeling, produktie en distributie/uitzending van audiovisuele programma's.

De voorgestelde acties bestaan in:

- het bevorderen van de vaststelling en de bijwerking van de modules voor opleiding inzake beheer, ter aanvulling van de nationale/regionale initiatieven;
- het aanmoedigen van de opnemng van deze opleidingsmodules in de bestaande cursussen;
- het in een net samenbrengen van de opleidingsinitiatieven, het vergemakkelijken van uitwisselingen van opleiders en studenten/vakmensen door toekenning van beurzen, door het organiseren van stages in ondernemingen die in andere lid-staten zijn gevestigd, en door bij te dragen tot de opleiding van de opleiders.

1.1. Opleiding inzake economisch en commercieel beheer

Deze opleiding beoogt het vermogen van de vakmensen te ontwikkelen, de Europese dimensie te begrijpen en te gebruiken in de sectoren ontwikkeling, produktie en distributie/uitzending van audiovisuele programma's.

De voorgestelde acties bestaan in:

- het bevorderen van de opstelling en de bijwerking en/of verbetering van de modules voor opleiding inzake beheer, ter aanvulling van de acties van de staten;
- het aanmoedigen van de opnemng van deze opleidingsmodules in de bestaande cursussen;
- het in een net samenbrengen van de opleidingsinitiatieven, het vergemakkelijken van uitwisselingen van opleiders en studenten/vakmensen door toekenning van beurzen, door het organiseren van stages in ondernemingen die in andere lid-staten zijn gevestigd, en door bij te dragen tot de opleiding van de opleiders **en het onderwijs op afstand door bevordering van uitwisselingen en partnerschap tussen de landen en regio's met een geringe produktiecapaciteit en/of een beperkt geografisch en taalgebied.**

(Amendement 20)

Bijlage, punt 1.2., tweede alinea

De voorgestelde acties bestaan in:

- het bevorderen van de *vaststelling* en de bijwerking van de modules voor opleidingen op het gebied van de nieuwe technologieën in de audiovisuele sector, ter aanvulling van de *nationale/regionale initiatieven*;
- het aanmoedigen van de opnemng van deze opleidingsmodules in de bestaande cursussen;
- het in een net samenbrengen van de opleidingsinitiatieven, het vergemakkelijken van uitwisseling van opleiders en studenten/vakmensen door toekenning van beurzen, door het organiseren van stages in ondernemingen in andere lid-staten, en door bij te dragen tot de opleiding van de opleiders.

De voorgestelde acties bestaan in:

- het bevorderen van de **opstelling** en de bijwerking **en/of verbetering** van de modules voor opleidingen op het gebied van de nieuwe technologieën in de audiovisuele sector (ter aanvulling van de **acties van de lid-staten**);
- het aanmoedigen van de opnemng van deze opleidingsmodules in de bestaande cursussen;
- het in een net samenbrengen van de opleidingsinitiatieven, het vergemakkelijken van uitwisseling van opleiders en studenten/vakmensen door toekenning van beurzen **of studieleningen**, door het organiseren van stages in ondernemingen in andere lid-staten, en door bij te dragen tot de opleiding van de opleiders **en met name het onderwijs op afstand door bevordering van de uitwisselingen en partnerschap tussen de landen en regio's met een geringe produktiecapaciteit en/of een beperkt geografisch en taalgebied.**

Vrijdag, 16 juni 1995

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

(Amendement 21)

*Bijlage, punt 1.2. bis (nieuw)***1.2 bis. Opleiding voor producent, regisseur en scenarioschrijver**

Bij deze opleiding moet rekening worden gehouden met de verschillende methoden voor weergave en organisatie van de in de verschillende nationale cinematografieën aanwezige documenten; daarbij moet vooral worden gestreefd naar verbetering van de kennis van de geschiedenis van de nationale cinematografieën, de semiologie van het beeld en de vergemakkelijking van de uitwisseling van know-how tussen vakmensen in de audiovisuele sector (producenten, regisseurs, scenarioschrijvers, technici, monteurs enz.).

(Amendement 22)

*Bijlage, punt 1.2. ter (nieuw)***1.2 ter. Opleiding met een Europees cultureel perspectief**

Deze opleiding is gericht op de ontwikkeling van de mogelijkheden van de vakmensen om inzicht te krijgen in de Europese culturele dimensie van de audiovisuele werken, met het oog op de ontwikkeling van hun vermogen zich te richten op een Europees en niet uitsluitend een nationaal publiek.

(Amendement 23)

*Bijlage, punt 1.2 quater (nieuw)***1.2 quater. Vervolgopleiding in het kader van stageproductie**

De beroepskringen moeten de mogelijkheid krijgen om de overgang van studenten die een opleiding aan instellingen voor beroepsopleiding hebben afgerond naar de Europese audiovisuele industrie te vergemakkelijken.

Het gaat hierbij om de navolgende maatregelen:

- bevordering van programma's en opleidingsinstellingen in het kader waarvan studenten samenwerken met Europese audiovisuele ondernemingen;
- bevordering van het samenbrengen in netwerken van voortgezette opleidingen en van de mobiliteit van studenten die een opleiding aan de audiovisuele opleidingsinstellingen hebben afgerond met betrekking tot de verwezenlijking van stageproducties in samenwerking met ondernemingen in andere lid-staten.

(Amendement 24)

Bijlage, punt 2.1.

Voor de verwezenlijking van het programma zal de Commissie nauw samenwerken met de betrokken partners (*opleidingscentra, beroepsverenigingen, ondernemingen*). Zij zal erop toezien, dat de deelneming van de vakmensen aan het programma geografisch in evenwicht is en de culturele verscheidenheid van Europa weerspiegelt.

Voor de verwezenlijking van het programma zal de Commissie nauw samenwerken met de lid-staten. Tevens raadgeeft zij de betrokken partners. Zij zal erop toezien, dat de deelneming van de vakmensen aan het programma geografisch in evenwicht is, dat hun selectie plaatsvindt op basis van gelijke kansen (alsmede volledige procedures voor controle en evaluatie) en dat deze deelneming de culturele verscheidenheid van Europa goed weerspiegelt.

Vrijdag, 16 juni 1995

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTA WIJZIGINGEN

Zij bevordert de samenwerking tussen opleidingscentra en opstellers van lesblokken, zodra die zijn voorbereid.

Zij bevordert de deelneming van studenten/vakmensen uit landen of regio's met een beperkt taalgebied of een geringe audiovisuele productie.

(Amendement 25)

Bijlage, punt 2.3.

Voor de verwezenlijking van het *opleidings*programma zal de Commissie worden bijgestaan door een dienstverlenende structuur die de uitvoering van de in het kader van de actie-onderdelen vastgestelde taken kan coördineren.

Deze structuur wordt door middel van een inschrijving gekozen.

De Commissie stelt voor de dienstverlenende structuur een bestek op, waarin de wijze van uitvoering van de in het kader van de actie-onderdelen vastgestelde taken nader wordt aangegeven.

De dienstverlenende structuur moet een orgaan van algemeen belang zonder winstoogmerk zijn.

De criteria voor de selectie van de structuur zullen met name betrekking hebben op:

- de beroepservaring in de sector opleiding, in het bijzonder opleiding inzake economisch en commercieel beheer, recht en nieuwe technologieën;
- de contacten met de betrokken kringen op Europees en nationaal/regionaal niveau;
- de grondige kennis van de Europese audiovisuele industrie en het beleid van de Unie ter zake;
- de ervaring met beheer op transnationaal of Europees niveau;
- de kwaliteit van de medewerkers en de soliditeit van de beheersstructuur.

Voor de verwezenlijking van het programma zal de Commissie worden bijgestaan door een dienstverlenende structuur die de uitvoering van de in het kader van **voornoemde** actie-onderdelen vastgestelde taken kan coördineren.

Deze structuur wordt door middel van een inschrijving gekozen **die overeenkomstig de bepalingen van het Financieel Reglement wordt georganiseerd.**

De Commissie stelt voor de dienstverlenende structuur een bestek op, waarin de wijze van uitvoering van de in het kader van de actie-onderdelen vastgestelde taken nader wordt aangegeven. **Dit bestek wordt afzonderlijk gepubliceerd in het Publikatieblad, serie C.**

De dienstverlenende structuur moet een orgaan van algemeen belang zonder winstoogmerk zijn **dat zijn zetel op het grondgebied van een van de lid-staten van de Unie moet hebben.**

De criteria voor de selectie van de structuur zullen met name betrekking hebben op:

- de beroepservaring in de sector opleiding, in het bijzonder opleiding inzake economisch en commercieel beheer, recht en nieuwe technologieën;
- de contacten met de betrokken kringen op Europees en nationaal/regionaal niveau;
- de grondige kennis van de Europese audiovisuele industrie en het beleid van de Unie ter zake;
- de ervaring met beheer op transnationaal of Europees niveau;
- de kwaliteit van de medewerkers en de soliditeit van de beheersstructuur.

De voor deze structuur toegekende kredieten bedragen ten hoogste 2% van de totale toewijzing van het programma.

Vrijdag, 16 juni 1995

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende een opleidingsprogramma voor de vakmensen van de Europese audiovisuele-programma-industrie (MEDIA II – Opleiding) (1996-2000) (COM(94)0523 – C4-0171/95 – 95/0026(SYN))

(Samenwerkingsprocedure: eerste lezing)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad COM(94)0523 – 95/0026(SYN) ⁽¹⁾,
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig de artikelen 189 C en 127 van het EG-Verdrag (C4-0171/95),
 - gelet op artikel 58 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie cultuur, jeugd, onderwijs en media en de adviezen van de Begrotingscommissie en de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid (A4-0144/95),
1. hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie zoals gewijzigd door het Parlement;
 2. verzoekt de Raad de door het Parlement aangenomen wijzigingen op te nemen in zijn krachtens artikel 189 C, sub a), van het EG-Verdrag, vast te stellen gemeenschappelijk standpunt;
 3. wenst dat de overlegprocedure wordt ingeleid ingeval de Raad voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
 4. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
 5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB C 108 van 29.4.1995, blz. 4.

6. Vrijstelling van rechten en vrijstelling van BTW *

A4-0124/95

I.

Voorstel voor een verordening van de Raad tot vaststelling van de gevallen waarin vrijstelling van rechten bij invoer of bij uitvoer wordt verleend (COM(94)0232 – C4-0274/94 – 94/0140(CNS))

Dit voorstel werd goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

(Amendement 1)

Zevende overweging bis (nieuw)

overwegende dat onregelmatigheden en fraude bij de toepassing van de vrijstellingsregeling actief moeten worden vervolgd op grond van de bestaande wetgeving,

(*) PB C 197 van 19 juli 1994, blz. 1.

Vrijdag, 16 juni 1995

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

(Amendement 2)

Artikel 34, lid 1, tabel, sub b)

b) Alcohol en alcoholhoudende dranken:	— gedistilleerde en alcoholhoudende dranken met een alcohol-volumegehalte van meer dan 22% vol; niet-gedestilleerde ethylalcohol met een alcohol-volumegehalte van 80% vol of meer;	1 liter, of	1 liter, of
	— gedistilleerde en alcoholhoudende dranken, aperitieven op basis van wijn of alcohol, tafia, sake of soortgelijke dranken, met een alcoholvolumegehalte van ten hoogste 22% vol; mousserende wijnen, likeurwijnen;	1 liter, of	2 liter, of
	— niet-mousserende wijnen	2 liter	2 liter
		een proportioneel assortiment van deze produkten, en	

b) Alcohol en alcoholhoudende dranken:	— gedistilleerde en alcoholhoudende dranken met een alcohol-volumegehalte van meer dan 22% vol; niet-gedestilleerde ethylalcohol met een alcohol-volumegehalte van 80% vol of meer;	1 liter, of	1 liter, of
	— gedistilleerde en alcoholhoudende dranken, aperitieven op basis van wijn of alcohol, tafia, sake of soortgelijke dranken, met een alcoholvolumegehalte van ten hoogste 22% vol; likeurwijnen;	1 liter, of	2 liter, of
	— niet-mousserende wijnen en mousserende wijnen	2 liter	2 liter, of
		een proportioneel assortiment van deze produkten, en	
b bis) parfums, reukwater		50 gram en 0,25 liter	

(Amendement 3)

Artikel 42

De in bijlage II vermelde voorwerpen van opvoedkundige, wetenschappelijke of culturele aard zijn vrijgesteld van rechten bij invoer, mits zij bestemd zijn:

- hetzij voor openbare instellingen en organisaties of instellingen en organisaties van openbaar nut van opvoedkundige, wetenschappelijke of culturele aard;
- *hetzij voor instellingen en organisaties die behoren tot de categorieën die naast ieder voorwerp in kolom 3 van genoemde bijlage zijn vermeld, voor zover deze* van de douane-autoriteiten van de lid-staten toestemming hebben verkregen om de betreffende goederen met vrijstelling van rechten te ontvangen.

1. **Verzamelobjecten en kunstwerken die niet voor verkoop zijn bestemd en worden ingevoerd door galerieën, musea en andere door de douane-autoriteiten van de lid-staten goedgekeurde instellingen zijn vrijgesteld van rechten bij invoer.**

2. De in bijlage II vermelde voorwerpen van opvoedkundige, wetenschappelijke of culturele aard zijn vrijgesteld van rechten bij invoer, mits:

a) **zij geproduceerd zijn door de Verenigde Naties of door een van haar gespecialiseerde instellingen, wie de geadresseerde ook is en voor wat voor gebruik dergelijke materialen ook bestemd is, of**

b) zij bestemd zijn:

i) hetzij voor openbare instellingen en organisaties of instellingen en organisaties van openbaar nut van opvoedkundige, wetenschappelijke of culturele aard, hetzij

ii) **voor organisaties (waaronder omroep- en televisie-organisaties), instanties of verenigingen die** van de douane-autoriteiten van de lid-staten toestemming hebben verkregen om de betreffende goederen met vrijstelling van rechten te ontvangen.

Vrijdag, 16 juni 1995

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

(Amendement 4)

Artikel 116

1. Wanneer de vrijstelling van rechten bij invoer afhankelijk is van het gebruik dat van de goederen wordt gemaakt, *kan de vrijstelling slechts worden verleend door* de douane-autoriteiten van de lid-staat op het grondgebied waarvan de betrokken goederen voor dat doel zullen worden gebruikt.

2. Deze autoriteiten nemen alle maatregelen om ervoor te zorgen dat deze goederen niet voor andere doeleinden worden gebruikt zonder dat de daarvoor geldende rechten bij invoer worden voldaan, tenzij deze wijziging van bestemming plaatsvindt overeenkomstig het bepaalde in deze verordening.

1. Wanneer de vrijstelling van rechten bij invoer afhankelijk is van het gebruik dat van de goederen wordt gemaakt, **moeten de douane-autoriteiten** de douane-autoriteiten van de lid-staat op het grondgebied waarvan de betrokken goederen voor dat doel zullen worden gebruikt **op de hoogte stellen, zodat deze kunnen controleren of de goederen voor de aangegeven doeleinden worden gebruikt.**

2. Deze autoriteiten nemen alle maatregelen om ervoor te zorgen dat deze goederen niet voor andere doeleinden worden gebruikt zonder dat de daarvoor geldende rechten bij invoer worden voldaan, tenzij deze wijziging van bestemming plaatsvindt overeenkomstig het bepaalde in deze verordening.

2 bis. De bepalingen voor de tenuitvoerlegging van het bepaalde in lid 1 worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 249 van het Douanewetboek.

(Amendement 5)

Artikel 118, lid 2 bis (nieuw)

2 bis. De Commissie legt het Parlement en de Raad binnen een termijn van drie jaar na de inwerkingtreding van de verordening een verslag voor met een raming van de kosten van de vrijstellingsregeling.

Dit verslag bevat tevens een evaluatie van de door de lid-staten vastgestelde controlemaatregelen en eventuele aanbevelingen ter zake.

(Amendement 6)

Bijlage I

A. Boeken, publikaties en documenten

Materiaal van opvoedkundige, wetenschappelijke of culturele aard waarnaar verwezen wordt in artikel 41

Boeken, publikaties en documenten

*(Deel A: in de tabel dient de taric-code te worden vermeld.
Deel B: wordt geschrapt.)*

(Amendement 7)

*Bijlage II*A. *Visueel en auditief materiaal van opvoedkundige, wetenschappelijke of culturele aard*

Materiaal van opvoedkundige, wetenschappelijke of culturele aard waarnaar verwezen wordt in artikel 42, lid 2

*(Deel A: in de tabel dient de taric-code te worden vermeld en kolom 3 te worden geschrapt.
Deel B: wordt geschrapt.)*

Vrijdag, 16 juni 1995

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een verordening van de Raad tot vaststelling van de gevallen waarin vrijstelling van rechten bij invoer of bij uitvoer wordt verleend (COM(94)0232 – C4-0274/94 – 94/0140(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad COM(94)0232 – 94/0140(CNS),
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 28 van het EG-Verdrag (C4-0274/94),
- gelet op artikel 58 van zijn Reglement,
- gezien het verslag van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid en de adviezen van de Begrotingscommissie en de Commissie externe economische betrekkingen (A4-0124/95),

1. hecht zijn goedkeuring aan het Commissievoorstel zoals gewijzigd door het Parlement;
2. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
3. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

II.

Voorstel voor een richtlijn van de Raad tot wijziging van richtlijn 77/388/EEG en tot vaststelling van de werkingssfeer van artikel 14, lid 1, sub d), daarvan met betrekking tot de vrijstelling van de belasting over de toegevoegde waarde voor de definitieve invoer van bepaalde goederen (COM(94)0370 – C4-0167/94 – 94/0197(CNS))

Dit voorstel werd goedgekeurd behoudens de wijzigingen die het Parlement heeft aangebracht in het voorstel voor een verordening van de Raad tot vaststelling van de gevallen waarin vrijstelling van rechten bij invoer of bij uitvoer wordt verleend (COM(94)0232 – C4-0274/94 – 94/0140(CNS))⁽¹⁾

⁽¹⁾ Deel II, punt 6.1. van deze notulen.

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een richtlijn van de Raad tot wijziging van richtlijn 77/388/EEG en tot vaststelling van de werkingssfeer van artikel 14, lid 1, sub d), daarvan met betrekking tot de vrijstelling van de belasting over de toegevoegde waarde voor de definitieve uitvoer van bepaalde goederen (COM(94)0370 – C4-0167/94 – 94/0197(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad COM(94)0370 – 94/0197(CNS),
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 99 van het EG-Verdrag (C4-0167/94),
- gelet op artikel 58 van zijn Reglement,
- gezien het verslag van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid (A4-0124/95),

Vrijdag, 16 juni 1995

1. hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het heeft aangebracht in het voorstel voor een verordening (EG) van de Raad tot vaststelling van de gevallen waarin vrijstelling van rechten bij invoer of bij uitvoer wordt verleend (COM(94)0232 — C4-0274/94 — 94/0140(CNS));
2. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
3. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

7. Granen en aardappelzetmeel *

A4-0127/95

Voorstel voor een verordening (EG) van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen en verordening (EG) nr. 1868/94 van de Raad tot vaststelling van een contingeringsregeling voor de productie van aardappelzetmeel (COM(95)0024 — C4-0111/95 — 95/0024(CNS))

De volgende wijzigingen werden aangenomen: ⁽¹⁾

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 2)

ARTIKEL 2, PUNT —1 (nieuw)

Vijfde overweging (Verordening (EG) nr. 1868/94)

—1. De vijfde overweging wordt als volgt gewijzigd:

„Overwegende dat een contingent aan Denemarken, Duitsland, Spanje, Frankrijk en Nederland zou moeten worden toegewezen voor gebruik in de verkoopseizoenen 1995/96 en 1996/97;”

(Amendement 3)

ARTIKEL 2, PUNT —1 bis (nieuw)

Artikel 2, lid 1, inleidende zin (Verordening (EG) nr. 1868/94)

—1 bis. De inleidende zin van artikel 2, lid 1 wordt als volgt gewijzigd:

„1. De verdeling van de maximale productiecontingenten over de aardappelzetmeel producerende lidstaten ziet er voor de verkoopseizoenen 1995/96 en 1996/97 als volgt uit:”

(*) Overeenkomstig artikel 112, lid 3 van het Reglement wordt de voortzetting van de stemming op de agenda van de volgende vergadering geplaatst.

Vrijdag, 16 juni 1995

8. Veterinaire maatregelen in de visserij-industrie

B4-0938/95

Resolutie over de buitensporige en dure veterinaire maatregelen die zonder raadpleging van het Europees Parlement in de visserij-industrie van toepassing moeten worden

Het Europees Parlement,

- gelet op het voorstel van de Commissie voor een richtlijn van de Raad tot wijziging van de bijlage van richtlijn 85/73/EEG inzake de financiering van de keuringen en veterinaire controles van dierlijke producten zoals bedoeld in bijlage A bij richtlijn 89/662/EEG en in richtlijn 90/675/EEG (COM(94)0346),
 - A. overwegende dat het onaanvaardbaar is dat het Europees Parlement niet is geraadpleegd over een belangrijk voorstel op veterinair gebied met financiële consequenties,
 - B. overwegende dat het passende maatregelen op het gebied van de hygiëne in de visserij om de kwaliteit van visserijproducten te waarborgen volledig ondersteunt,
 - C. overwegende dat de Commissie voorstelt de bijlagen bij richtlijn 85/73/EEG inzake de financiering van de keuringen en veterinaire controles te wijzigen om kosten aan te rekenen voor de inspectie van visserijproducten die onder richtlijn 91/493/EEG vallen,
 - D. overwegende dat richtlijn 85/73/EEG oorspronkelijk alleen voor vlees gold en al vóór de Europese Akte en het Verdrag betreffende de Europese Unie in werking is getreden,
 - E. overwegende dat de criteria inzake hygiëne voor de afzet van visserijproducten anders zijn dan voor vleesproducten,
 - F. overwegende dat de visserij-industrie zeer kostengevoelig is,
 - G. overwegende dat de Commissie op de Visserijraad van 10 juni 1994 heeft erkend dat de druk van het grote aantal voorschriften in de visserij-industrie moet worden verlicht,
 1. verzoekt de Commissie het EP te raadplegen over haar voorstellen inzake de financiering van de keuringen en veterinaire controles in de visserijsector;
 2. verzoekt de Raad geen besluit te nemen voordat het Parlement advies heeft uitgebracht;
 3. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie en de Raad.
-

Vrijdag, 16 juni 1995

PRESENTIELIJST
Zitting van 16 juni 1995

Ondertekend door:

d'Aboville, Adam, Aelvoet, Ahlqvist, Alber, Amadeo, Anastassopoulos, d'Ancona, Andersson Axel, André-Léonard, Argyros, Arias Cañete, Avgerinos, Azzolini, Baldarelli, Baldi, Balfe, Banotti, Bardong, Barros Moura, Barthes-Mayer, Barton, Belleré, Berès, Bertens, Berthu, van Bladel, Blak, Bloch von Blottnitz, Blokland, Blot, Bösch, Boogerd-Quaak, Botz, Bourlanges, Bowe, de Brémond d'Ars, Brinkhorst, Cabezón Alonso, Caccavale, Cars, Casini Carlo, Cassidy, Castagnède, Castellina, Cederschiöld, Christodoulou, Collins Kenneth D., Colombo Svevo, Colom i Naval, Cornelissen, Corrie, Cox, Crampton, Crepez, Cunha, Cunningham, Cushnahan, Daskalaki, De Coene, De Esteban Martin, Dell'Alba, De Melo, de Vries, Díez de Rivera Icaza, van Dijk, Dillen, Elliott, Ephremidis, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Falconer, Farthofer, Ferber, Féret, Fernández-Albor, Ferrer, Fontaine, Fraga Estévez, Funk, Furustrand, Gaigg, Gebhardt, Giansily, Gillis, Girão Pereira, Glante, Glase, Goepel, Goerens, Görlach, Gollnisch, Gomolka, Graefe zu Baringdorf, Graenitz, Graziani, Green, Grosch, Guinebertière, Gutiérrez Díaz, Haarder, von Habsburg, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hendrick, Herman, Hersant, Hindley, Hlavac, Hory, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jackson, Jacob, Jöns, Junker, Kaklamanis, Katiforis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Kofoed, Kokkola, Konrad, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lambrias, Langen, Langenhagen, Larive, Le Gallou, Lehne, Lenz, Leopardi, Leperre-Verrier, Le Rachinel, Linkohr, Löow, Lulling, Macartney, McGowan, McKenna, Malangré, Malerba, Malone, Manisco, Mann Thomas, Marset Campos, Martens, Martin David W., Martin Philippe-Armand, Martinez, Meier, Miller, Miranda de Lage, Mombaur, Moniz, Moreau, Morris, Mosiek-Urbahn, Mulder, Murphy, Muscardini, Nassauer, Needle, Newman, Nordmann, Nußbaumer, Oddy, Oomen-Ruijten, Paakkinen, Pack, Pannella, Papakyriazis, Papayannakis, Parodi, Pasty, Peltari, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pex, Piquet, Poettering, Pollack, Pons Grau, Posch, Posselt, Provan, Rapkay, Rehder, Reichhold, Riess, Rosado Fernandes, Rothe, Rynänen, Salafranca Sánchez-Neyra, Salisch, Samland, Sandberg-Fries, Santini, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schleicher, Schmid, Schmidbauer, Schreiner, Schulz, Schwaiger, Segni, Seillier, Sierra González, Simpson, Sindal, Sisó Cruellas, Skinner, Smith, Soltwedel-Schäfer, Sonneveld, Sornosa Martínez, Spindelegger, Striby, Sturdy, Tajani, Tannert, Tappin, Telkämper, Teverson, Theato, Theorin, Tindemans, Titley, Toivonen, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trakatellis, Truscott, Valdivielso de Cué, Valverde López, Vanhecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Vecchi, van Velzen W.G., van Velzen Wim, Verwaerde, Vinci, Virgin, Voggenhuber, Waddington, Walter, Watson, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Wiebenga, Wijsenbeek, Willockx, Wilson, von Wogau, Zimmermann.

Vrijdag, 16 juni 1995

BIJLAGE

Uitslag van de hoofdelijke stemmingen

(+) = voor

(–) = tegen

(O) = onthoudingen

1. Verslag André-Leonard A4-0143/95

Ontwerp-resolutie

(+)

ARE: Castagnède, Leperre-Verrier, Macartney**EDN:** Berthu, Blokland**ELDR:** André-Léonard, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, Cunha, de Vries, Haarder, Larive, Mulder, Peltari, Ryynänen, Teverson, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek**FE:** Azzolini**GUE:** Castellina, Gutiérrez Díaz, Marset Campos, Sornosa Martínez**NI:** Nußbaumer, Reichhold, Riess, Schreiner**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bourlanges, de Bremond d' Ars, Cassidy, Christodoulou, Colombo Svevo, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Fontaine, Fraga Estevez, Funk, Gaigg, Gillis, Gomolka, Graziani, Habsburg, Herman, Jackson, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Mann Thomas, Martens, Mombaur, Nassauer, Oomen-Ruijten, Pack, Pex, Poettering, Posselt, Provan, Salafrañca Sánchez-Neyra, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Sturdy, Thyssen, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin, von Wogau**PSE:** Ahlqvist, Andersson Axel, Avgerinos, Baldarelli, Barros-Moura, van Bladel, Blak, Botz, Crampton, Cunningham, De Coene, Díez de Rivera Icaza, Elliott, Furustrand, Glante, Graenitz, Green, Hallam, Hardstaff, Haug, Hendrick, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Katiforis, Kokkola, Kuhne, Lambraki, Löow, McGowan, Martin David W., Meier, Miller, Murphy, Needle, Newman, Paakkinen, Papakyriazis, Pollack, Rapkay, Rehder, Samland, Sanz Fernández, Schlechter, Schmid, Schulz, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Tannert, Tappin, Theorin, Titley, Tomlinson, Tongue, Truscott, Vecchi, van Velzen Wim, Waddington, Watts, Wemheuer**RDE:** Aboville, Daskalaki, Giansily, Guinebertière, Hermange, Pasty, Rosado Fernandes**V:** Aelvoet, van Dijk, Kreissl-Dörfler, McKenna, Telkämper, Voggenhuber

(O)

NI: Dillen, Le Gallou, Vanhecke

2. Verslag Hardstaff A4-0127/95

am. 10

(+)

GUE: Gutiérrez Díaz, Marset Campos**PSE:** Adam, d'Ancona, Andersson Axel, Baldarelli, Collins Kenneth D., Crepaz, Cunningham, Falconer, Furustrand, Hallam, Hardstaff, Haug, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hughes, Katiforis, Kokkola, Kuckelkorn, Löow, McGowan, Miller, Murphy, Needle, Newman, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Rothe, Schmidbauer, Skinner, Smith, Tappin, Titley, Truscott, Waddington, Watts, Wemheuer**V:** Kreissl-Dörfler

Vrijdag, 16 juni 1995

(—)

ARE: Macartney

EDN: Blokland

ELDR: Boogerd-Quaak, Cox, Cunha, Mulder, Ryyänen, Teverson

FE: Azzolini, Malerba, Tajani

NI: Le Pen, Nußbaumer, Reichhold, Schreiner

PPE: Bardong, de Bremond d'Ars, Cassidy, Cederschiöld, Fabra Vallés, Fraga Estevez, Funk, Gaigg, Gillis, Grosch, Habsburg, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klab, Langen, Langenhagen, Martens, Nassauer, Pex, Poettering, Posselt, Provan, Salafranca Sánchez-Neyra, Sisó Cruellas, Sonneveld

PSE: van Bladel, Lage

RDE: Pasty, Rosado Fernandes

(O)

PSE: Díez de Rivera Icaza
